book2

română – rusă

pentru începători

O carte bilingvă

www.book2.de

GOETHE
VERLAG

IMPRESSUM

Johannes Schumann:
book2 română - rusă

© Copyright 2010 by Goethe-Verlag Munich and licensors. All rights reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by any information storage or retrieval system without the prior written permission of Goethe-Verlag GmbH unless such copying is expressly permitted by federal copyright law. Address inquiries to:

© Copyright 2010 Goethe-Verlag München und Lizenzgeber. Alle Rechte vorbehalten, auch die der fotomechanischen Wiedergabe und der Speicherung in elektronischen Medien. Jede Verwendung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf der schriftlichen Einwilligung des Goethe-Verlags:

Goethe-Verlag GmbH
Postfach 152008
80051 München
Germany

Fax +49-89-74790012
www.book2.de
www.goethe-verlag.com

Continut

Persoane	4	La aeroport	38	„a avea nevoie – a vrea”	72
Familia	5	Transport public local	39	“a dori” ceva	73
A face cunoştinţă	6	La drum	40	“a vrea” ceva	74
La şcoală	7	În taxi	41	“a trebui” ceva	75
Ţări şi limbi	8	Pană auto	42	„a avea voie“ ceva	76
Citit şi scris	9	Indicaţii de drum	43	a “cere” ceva	77
Numere	10	Orientare	44	a “argumenta“ ceva 1	78
Ora	11	Vizitarea oraşului	45	a “argumenta“ ceva 2	79
Zilele săptămânii	12	La gradina zoologică	46	a “argumenta“ ceva 3	80
Ieri – azi – mâine	13	Să ieşi seara în oraş	47	Adjective 1	81
Lunile	14	La cinematograf	48	Adjective 2	82
Băuturi	15	La discotecă	49	Adjective 3	83
Activităţi	16	Pregătiri de vacanţă	50	Trecut 1	84
Culori	17	Activităţi de vacanţă	51	Trecut 2	85
Fructe şi alimente	18	Sport	52	Trecut 3	86
Anotimpuri şi vreme	19	La piscină	53	Trecut 4	87
În casă	20	A face comisioane	54	Întrebări – Trecut 1	88
Curăţenia în casă	21	La magazin	55	Întrebări – Trecut 2	89
În bucătărie	22	Magazine	56	Trecutul verbelor modale 1	90
Small talk 1	23	Cumpărături	57	Trecutul cu verbe modale 2	91
Small talk 2	24	Muncă	58	Imperativ 1	92
Small talk 3	25	Sentimente	59	Imperativ 2	93
Învăţarea limbilor străine	26	La medic	60	Propoziţii secundare cu că 1	94
Întâlnire	27	Părţile corpului omenesc	61	Propoziţii secundare cu că 2	95
În oraş	28	La poştă	62	Propoziţii scundare cu sau	96
În natură	29	La bancă	63	Conjuncţii 1	97
În hotel – sosirea	30	Numere ordinale	64	Conjuncţii 2	98
În hotel – reclamaţii	31	Să pui întrebări 1	65	Conjuncţii 3	99
La restaurant 1	32	Să pui întrebări 2	66	Conjuncţii 4	100
La restaurant 2	33	Negaţie 1	67	Conjuncţii duble	101
La restaurant 3	34	Negaţie 2	68	Genitiv	102
La restaurant 4	35	Pronume posesiv 1	69	Adverbe	103
În gară	36	Pronume posesive 2	70		
În tren	37	mare – mic	71		

1 [unu]

Persoane

1 [один]

Люди

eu	Я
eu şi tu	Я и ты
noi doi	Мы оба / Мы обе
el	Он
el şi ea	Он и она
ei doi	Они оба
bărbatul	Мужчина
femeia	Женщина
copilul	Ребёнок
o familie	Семья
familia mea	Моя семья
Familia mea este aici.	Моя семья здесь.
Eu sunt aici.	Я здесь.
Tu eşti aici.	Ты здесь.
El este aici şi ea este aici.	Он здесь и она здесь.
Noi suntem aici.	Мы здесь.
Voi sunteţi aici.	Вы здесь.
Ei sunt toţi aici.	Они все здесь.

2 [doi]

Familia

2 [два]

Семья

bunicul	Дедушка
bunica	Бабушка
el şi ea	Он и она
tatăl	Отец
mama	Мать
el şi ea	Он и она
fiul	Сын
fiica	Дочь
el şi ea	Он и она
fratele	Брат
sora	Сестра
el şi ea	Он и она
unchiul	Дядя
mătuşa	Тётя
el şi ea	Он и она

Noi suntem o familie.	Мы одна семья.
Familia nu este mică.	Наша семья не маленькая.
Familia este mare.	Наша семья большая.

3 [trei]

A face cunoștință

3 [три]

Знакомиться

Ceau!
Bună ziua!
Cum îţi merge?

Привет!
Добрый день!
Как дела?

Veniţi din Europa?
Veniţi din America?
Veniţi din Asia?

Вы из Европы?
Вы из Америки?
Вы из Азии?

În care hotel locuiţi?
De când sunteţi aici?
Cât rămâneţi?

В какой гостинице Вы остановились?
Как долго Вы уже здесь находитесь?
Как долго Вы здесь будете?

Vă place aici?
Vă petreceţi concediul aici?
Să mă vizitaţi!

Вам здесь нравится?
Вы здесь в отпуске?
Приходите ко мне в гости!

Aici este adresa mea.
Ne vedem mâine?
Îmi pare rău, dar deja am planuri.

Вот мой адрес.
Мы увидимся завтра?
Сожалею, но у меня уже есть планы.

Ceau!
La revedere!
Pe curând!

Пока!
До свидания!
До скорого!

4 [patru]

La școală

4 [четыре]

В школе

Unde suntem?	Где мы?
Suntem la şcoală.	Мы в школе.
Avem cursuri.	У нас уроки.
Aceştia sunt elevii.	Это ученики.
Aceasta este profesoara.	Это учительница.
Aceasta este clasa.	Это класс.
Ce facem?	Чем мы занимаемся?
Învăţăm.	Мы учим.
Învăţăm o limbă.	Мы учим язык.
Eu învăţ engleză.	Я учу английский.
Tu înveţi spaniolă.	Ты учишь испанский.
El învaţă germană.	Он учит немецкий.
Noi învăţăm franceză.	Мы учим французский.
Voi învăţaţi italiană.	Вы учите итальянский.
Ei învaţă rusă.	Они учат русский.
Învăţatul limbilor este interesant.	Учить языки интересно.
Noi vrem să înţelegem oamenii.	Мы хотим понимать людей.
Noi vrem să vorbim cu oamenii.	Мы хотим говорить с людьми.

5 [cinci]

Ţări şi limbi

5 [пять]

Страны и языки

John este din Londra.
Londra este în Marea Britanie.
El vorbeşte engleza.

Джон из Лондона.
Лондон находится в Великобритании.
Он говорит по-английски.

Maria este din Madrid.
Madrid este în Spania.
Ea vorbeşte spaniola.

Мария из Мадрида.
Мадрид находится в Испании.
Она говорит по-испански.

Peter şi Martha sunt din Berlin.
Berlin este în Germania.
Voi doi vorbiţi germană?

Пётр и Марта из Берлина.
Берлин находится в Германии.
Вы оба говорите по-немецки?

Londra este o capitală.
Şi Madrid şi Berlin sunt capitale.
Capitalele sunt mari şi gălăgioase.

Лондон это столица.
Мадрид и Берлин тоже столицы.
Столицы большие и шумные.

Franţa se află în Europa.
Egipt se află în Africa.
Japonia se află în Asia.

Франция находится в Европе.
Египет находится в Африке.
Япония находится в Азии.

Canada se află în America de Nord.
Panama se află în America Centrală.
Brazilia se află în America de Sud.

Канада находится в Северной Америке.
Панама находится в Центральной Америке.
Бразилия находится в Южной Америке.

6 [șase]

Citit și scris

6 [шесть]

Читать и писать

Eu citesc.
Eu citesc o literă.
Eu citesc un cuvânt.

Я читаю.
Я читаю букву.
Я читаю слово.

Eu citesc o propoziţie.
Eu citesc o scrisoare.
Eu citesc o carte.

Я читаю предложение.
Я читаю письмо.
Я читаю книгу.

Eu citesc.
Tu citeşti.
El citeşte.

Я читаю.
Ты читаешь.
Он читает.

Eu scriu.
Eu scriu o literă.
Eu scriu un cuvânt.

Я пишу.
Я пишу букву.
Я пишу слово.

Eu scriu o propoziţie.
Eu scriu o scrisoare.
Eu scriu o carte.

Я пишу предложение.
Я пишу письмо.
Я пишу книгу.

Eu scriu.
Tu scrii.
El scrie.

Я пишу.
Ты пишешь.
Он пишет.

7 [șapte]

Numere

7 [семь]

Цифры

Eu număr:
unu, doi, trei
Eu număr până la trei.

Я считаю:
один, два, три
Я считаю до трёх.

Eu număr mai departe:
patru, cinci, şase,
şapte, opt, nouă

Я считаю дальше:
четыре, пять, шесть,
семь, восемь, девять

Eu număr.
Tu numeri.
El numără.

Я считаю.
Ты считаешь.
Он считает.

Unu. Primul.
Doi. Al doilea.
Trei. Al treilea.

Один. Первый.
Два. Второй.
Три. Третий.

Patru. Al Patrulea.
Cinci. Al cincilea.
Şase. Al şaselea.

Четыре. Четвёртый.
Пять. Пятый.
Шесть. Шестой.

Şapte. Al şaptelea.
Opt. Al optulea.
Nouă. Al nouălea.

Семь. Седьмой.
Восемь. Восьмой.
Девять. Девятый.

8 [opt]

Ora

8 [восемь]

Время дня

Scuzaţi-mă!	Извините, пожалуйста!
Cât este ora, vă rog?	Который час?
Mulţumesc mult.	Большое спасибо.
Este ora unu.	Сейчас один час.
Este ora doi.	Сейчас два часа.
Este ora trei.	Сейчас три часа.
Este ora patru.	Сейчас четыре часа.
Este ora cinci.	Сейчас пять часов.
Este ora şase.	Сейчас шесть часов.
Este ora şapte.	Сейчас семь часов.
Este ora opt.	Сейчас восемь часов.
Este ora nouă.	Сейчас девять часов.
Este ora zece.	Сейчас десять часов.
Este ora unsprezece.	Сейчас одиннадцать часов.
Este ora doisprezece.	Сейчас двенадцать часов.
Un minut are şaizeci de secunde.	В одной минуте шестьдесят секунд.
O oră are şaizeci de minute.	В одном часе шестьдесят минут.
O zi are douăzeci şi patru de ore.	В одном дне двадцать четыре часа.

9 [nouă]

Zilele săptămânii

9 [девять]

Дни недели

luni	понедельник
marţi	вторник
miercuri	среда
joi	четверг
vineri	пятница
sâmbătă	суббота
duminică	воскресенье
săptămâna	неделя
de luni până duminică	С понедельника по воскресенье

Prima zi este luni.
A doua zi este marţi.
A treia zi este miercuri.

Первый день это понедельник.
Второй день это вторник.
Третий день это среда.

A patra zi este joi.
A cincea zi este vineri.
A şasea zi este sâmbătă.

Четвёртый день это четверг.
Пятый день это пятница.
Шестой день это суббота.

A şaptea zi este duminică.
Săptămâna are şapte zile.
Noi lucrăm doar cinci zile.

Седьмой день это воскресенье.
Неделя состоит из семи дней.
Мы работаем только пять дней.

10 [zece]

Ieri – azi – mâine

10 [десять]

Вчера – сегодня – завтра

Ieri a fost sâmbătă.
Ieri am fost la cinematograf.
Filmul a fost interesant.

Вчера была суббота.
Вчера я был / была в кино.
Фильм был интересный.

Azi este duminică.
Astăzi nu lucrez.
Eu rămân acasă.

Сегодня воскресенье.
Сегодня я не работаю.
Я останусь дома.

Mâine este luni.
Mâine lucrez din nou.
Eu lucrez în birou.

Завтра понедельник.
Завтра я снова работаю.
Я работаю в офисе.

Cine este acesta?
Acesta este Peter.
Peter este student.

Кто это?
Это Пётр.
Пётр студент.

Cine este aceasta?
Aceasta este Martha.
Martha este secretară.

Кто это?
Это Марта.
Марта секретарь.

Peter şi Martha sunt prieteni.
Peter este prietenul Marthei.
Martha este prietena lui Peter.

Пётр и Марта друзья.
Пётр друг Марты.
Марта подруга Пётра.

11 [unsprezece]

Lunile

11 [одиннадцать]

Месяцы

ianuarie
februarie
martie

aprilie
mai
iunie

Acestea sunt şase luni.
ianuarie, februarie, martie,
aprilie, mai, iunie.

iulie
august
septembrie

octombrie
noiembrie
decembrie

Acestea sunt tot şase luni.
iulie, august, septembrie
octombrie, noiembrie şi decembrie.

январь
Февраль
март

апрель
май
июнь

Это шесть месяцев.
январь, февраль, март,
апрель, май и июнь.

июль
август
сентябрь

октябрь
ноябрь
декабрь

Это тоже шесть месяцев.
июль, август, сентябрь,
октябрь, ноябрь и декабрь.

12 [doisprezece]

Băuturi

12 [двенадцать]

Напитки

Eu beau ceai.	Я пью чай.
Eu beau cafea.	Я пью кофе.
Eu beau apă minerală.	Я пью минеральную воду.
Bei ceai cu lămâie?	Ты пьёшь чай с лимоном?
Bei cafea cu zahăr?	Ты пьёшь кофе с сахаром?
Bei apă cu gheaţă?	Ты пьёшь воду со льдом?
Aici este o petrecere.	Здесь вечеринка.
Oamenii beau şampanie.	Люди пьют шампанское.
Oamenii beau vin şi bere.	Люди пьют вино и пиво.
Bei alcool?	Ты пьёшь алкоголь?
Bei whisky?	Ты пьёшь виски?
Bei cola cu rom?	Ты пьёшь кока колу с ромом?
Mie nu-mi place şampania.	Я не люблю шампанское.
Mie nu-mi place vinul.	Я не люблю вино.
Mie nu-mi place berea.	Я не люблю пиво.
Bebeluşului îi place laptele.	Младенец любит молоко.
Copilului îi place cacaoa şi sucul de mere.	Ребёнок любит какао и яблочный сок.
Femeii îi place sucul de portocale şi cel de grapefruit.	Женщина любит апельсиновый и грейпфрутовый сок.

13 [treisprezece]

Activități

13 [тринадцать]

Виды деятельности

Ce face Martha?
Ea lucrează în birou.
Ea lucrează la calculator.

Чем занимается Марта?
Она работает в офисе.
Она работает на компьютере.

Unde este Martha?
La cinematograf.
Se uită la un film.

Где Марта?
В кино.
Она смотрит фильм.

Ce face Peter?
El studiază la universitate.
El studiază limbi.

Чем занимается Пётр?
Он учится в университете.
Он изучает языки.

Unde este Peter?
În cafenea.
El bea cafea.

Где Пётр?
В кафе.
Он пьёт кофе.

Unde merg ei cu plăcere?
La concert.
Ei ascultă cu plăcere muzică.

Куда они любят ходить?
На концерт.
Они любят слушать музыку.

Unde nu merg ei cu plăcere?
La discotecă.
Ei nu dansează cu plăcere.

Куда они не любят ходить?
На дискотеку.
Они не любят танцевать.

14 [paisprezece]

Culori

14 [четырнадцать]

Цвета

Zăpada este albă.
Soarele este galben.
Portocala este portocalie.

Снег белый.
Солнце жёлтое.
Апельсин оранжевый.

Cireaşa este roşie.
Cerul este albastru.
Iarba este verde.

Вишня красная.
Небо синее.
Трава зеленая.

Pământul este maro.
Norul este gri.
Cauciucurile sunt negre.

Земля коричневая.
Облако серое.
Шины чёрные.

Ce culoare are zăpada? Alb.
Ce culoare are soarele? Galben.
Ce culoare are portocala? Portocaliu.

Какого цвета снег? Белого.
Какого цвета солнце? Жёлтого.
Какого цвета апельсин? Оранжевого.

Ce culoare are cireaşa? Roşu.
Ce culoare are cerul? Albastru.
Ce culoare are iarba? Verde.

Какого цвета вишня? Красного.
Какого цвета небо? Синего.
Какого цвета трава? Зелёного.

Ce culoare are pământul? Maro.
Ce culoare are norul? Gri.
Ce culoare au cauciucurile? Negre.

Какого цвета земля? Коричневого.
Какого цвета облако? Серого.
Какого цвета шины? Чёрного.

15 [cincisprezece]

Fructe și alimente

15 [пятнадцать]

Фрукты и продукты

Eu am o căpşună.
Eu am un kiwi şi un pepene.
Eu am o portocală şi un grapefruit.

У меня есть клубника.
У меня есть киви и дыня.
У меня есть апельсин и грейпфрут.

Eu am un măr şi un mango.
Eu am o banană şi un ananas.
Eu fac o salată de fructe.

У меня есть яблоко и манго.
У меня есть банан и ананас.
Я делаю фруктовый салат.

Eu mănânc o pâine prăjită.
Eu mănânc o pâine prăjită cu unt.
Eu mănânc o pâine prăjită cu unt şi gem.

Я ем тост.
Я ем тост с маслом.
Я ем тост с маслом и джемом.

Eu mănânc un sandviş.
Eu mănânc un sandviş cu margarină.
Eu mănânc un sandviş cu margarină şi roşii.

Я ем бутерброд.
Я ем бутерброд с маргарином.
Я ем бутерброд с маргарином и помидором.

Noi avem nevoie de pâine şi orez.
Noi avem nevoie de peşte şi friptură.
Noi avem nevoie de pizza şi spaghete.

Нам нужен хлеб и рис.
Нам нужна рыба и мясо.
Нам нужна пицца и спагетти.

De ce mai avem nevoie?
Avem nevoie de morcovi şi roşii pentru supă.
Unde este un supermarket?

Что ещё нам нужно?
Нам нужна морковь и помидоры для супа.
Где тут супермаркет?

16 [șaisprezece]

Anotimpuri și vreme

16 [шестнадцать]

Времена года и погода

Acestea sunt anotimpurile:
primăvara, vara,
toamna şi iarna.

Это времена года:
Весна, лето,
осень и зима.

Vara este fierbinte.
Vara bate soarele.
Vara mergem să ne plimbăm cu plăcere.

Летом жарко.
Летом светит солнце.
Летом мы любим ходить гулять.

Iarna este rece.
Iarna ninge sau plouă.
Iarna stăm cu plăcere acasă.

Зимой холодно.
Зимой идёт снег или дождь.
Зимой мы любим быть дома.

Este rece.
Plouă.
Bate vântul.

Холодно.
Идёт дождь.
Ветрено.

Este cald.
Este însorit.
Este senin.

Тепло.
Солнечно.
Безоблачно.

Cum este astăzi vremea?
Astăzi este rece.
Astăzi este cald.

Какая сегодня погода?
Сегодня холодно.
Сегодня тепло.

17 [șaptesprezece]

În casă

17 [семнадцать]

В доме

Aici este casa noastră.
Sus este acoperişul.
Jos este pivniţa.

Это наш дом.
Крыша наверху.
Внизу подвал.

În spatele casei este o grădină.
În faţa casei nu este nici o stradă.
Lângă casă sunt pomi.

За домом сад.
Перед домом нет улицы.
Рядом с домом деревья.

Aici este locuinţa mea.
Aici sunt bucătăria şi baia.
Acolo este camera de zi şi dormitorul.

Это моя квартира.
Здесь кухня и ванная комната.
Там гостиная и спальня.

Uşa casei este închisă.
Dar ferestrele sunt deschise.
Astăzi este cald.

Входная дверь заперта.
Но окна открыты.
Сегодня жарко.

Noi mergem în camera de zi.
Acolo este o canapea şi un fotoliu.
Aşezaţi-vă!

Мы идём в гостиную.
Там стоят софа и кресло.
Присаживайтесь, пожалуйста!

Acolo este calculatorul meu.
Acolo se află combina mea.
Televizorul este nou.

Там стоит мой компьютер.
Там стоит моя стерео установка.
Телевизор совершенно новый.

18 [optsprezece]

Curățenia în casă

18 [восемнадцать]

Уборка дома

Astăzi este sâmbătă.
Astăzi avem timp.
Astăzi curăţăm locuinţa.

Сегодня суббота.
Сегодня у нас есть время.
Сегодня мы убираем квартиру.

Eu curăţ baia.
Soţul meu spală maşina.
Copiii curăţă bicicletele.

Я убираю в ванной комнате.
Мой муж моет машину.
Дети чистят велосипеды.

Bunica udă florile.
Copiii strâng în camera copiilor.
Soţul meu îşi strânge pe birou.

Бабушка поливает цветы.
Дети убирают детскую комнату.
Мой муж убирает на своем письменном столе.

Eu bag rufele în maşina de spălat.
Eu întind rufele.
Eu calc rufele.

Я загружаю бельё в стиральную машину.
Я вешаю бельё.
Я глажу бельё.

Ferestrele sunt murdare.
Podeaua este murdară.
Vasele sunt murdare.

Окна грязные.
Пол грязный.
Посуда грязная.

Cine curăţă ferestrele?
Cine aspiră praful?
Cine spală vasele?

Кто моет окна?
Кто пылесосит?
Кто моет посуду?

19 [nouăsprezece]

În bucătărie

19 [девятнадцать]

На кухне

Ai o bucătărie nouă?	У тебя новая кухня?
Ce vrei să găteşti astăzi?	Что ты хочешь сегодня готовить?
Găteşti electric sau cu gaz?	Ты готовишь на электричестве или на газе?
Să tai cepele?	Мне порезать лук?
Să curăţ cartofii?	Мне почистить картошку?
Să spăl salata?	Мне помыть салат?
Unde sunt paharele?	Где стаканы?
Unde sunt vasele?	Где посуда?
Unde sunt tacâmurile?	Где приборы?
Ai un desfăcător de conserve?	У тебя есть открывалка для банок?
Unde este desfăcătorul de sticle?	У тебя есть открывалка для бутылок?
Unde este tirbuşonul?	У тебя есть штопор?
Găteşti supa în această oală?	Ты варишь суп в этой кастрюле?
Prăjeşti peştele în această tigaie?	Ты жаришь рыбу на этой сковородке?
Prăjeşti legumele pe acest gril?	Ты жаришь овощи на этом гриле?
Eu pun masa.	Я накрываю на стол.
Aici sunt cuţitele, furculiţele şi lingurile.	Вот ножи, вилки и ложки.
Aici sunt paharele, farfuriile şi şerveţelele.	Вот стаканы, тарелки и салфетки.

20 [douăzeci]

Small talk 1

20 [двадцать]

Лёгкая беседа 1

Faceţi-vă comod!	Располагайтесь!
Simţiţi-vă ca acasă!	Чувствуйте себя как дома.
Ce doriţi să beţi?	Что Вы будете пить?
Iubiţi muzica?	Вы любите музыку?
Mie îmi place muzica clasică.	Я люблю классическую музыку.
Aici sunt cd-urile mele.	Вот тут мои компакт диски.
Cântaţi la un instrument?	Вы играете на каком-нибудь инструменте?
Aici este chitara mea.	Вот моя гитара.
Cântaţi cu plăcere?	Вы любите петь?
Aveţi copii?	У Вас есть дети?
Aveţi un câine?	У Вас есть собака?
Aveţi o pisică?	У Вас есть кошка?
Aici sunt cărţile mele.	Вот мои книги.
Eu tocmai citesc această carte.	Сейчас я читаю эту книгу.
Ce citiţi cu plăcere?	Что Вы любите читать?
Mergeţi cu plăcere la concert?	Вы любите ходить на концерт?
Mergeţi cu plăcere la teatru?	Вы любите ходить в театр?
Mergeţi cu plăcere la operă?	Вы любите ходить в оперу?

21 [douăzeci şi unu]

Small talk 2

21 [двадцать один]

Лёгкая беседа 2

De unde veniţi?
Din Basel.
Basel se află în Elveţia.

Вы откуда?
Из Базеля.
Базель находится в Швейцарии.

Pot să vi-l prezint pe domnul Müller?
El este străin.
El vorbeşte mai multe limbi.

Разрешите мне представить Вам господина Мюллера.
Он иностранец.
Он говорит на нескольких языках.

Sunteţi pentru prima oară aici?
Nu, am fost deja anul trecut aici.
Dar numai timp de o săptămână.

Вы здесь впервые?
Нет, я уже был / была здесь в прошлом году.
Но только одну неделю.

Cum vă place la noi?
Foarte bine. Oamenii sunt drăguţi.
Şi peisajul îmi place.

Как Вам у нас нравится?
Очень хорошо. Люди очень приятные.
И ландшафт мне тоже нравится.

Ce sunteţi de meserie?
Sunt traducător.
Traduc cărţi.

Кто Вы по профессии?
Я переводчик. / Я переводчица.
Я перевожу книги.

Sunteţi singur / ă aici?
Nu, soţia mea / soţul meu este de asemenea aici.
Şi acolo sunt cei doi copii ai mei.

Вы здесь один / одна?
Нет, моя жена / мой муж тоже здесь.
А вот там мои двое детей.

22 [douăzeci și doi]

Small talk 3

22 [двадцать два]

Лёгкая беседа 3

Fumaţi?
Înainte da.
Dar acum nu mai fumez.

Вы курите?
Раньше да.
Но теперь я больше не курю.

Vă deranjează, dacă fumez?
Nu, absolut deloc.
Asta nu mă deranjează.

Вы не возражаете, если я закурю?
Абсолютно нет.
Меня это не беспокоит.

Beţi ceva?
Un coniac?
Nu, mai bine o bere.

Вы что-нибудь пьёте?
Коньяк?
Нет, лучше пиво.

Călătoriţi mult?
Da, de obicei sunt călătorii de afaceri.
Dar acum ne facem aici concediul.

Вы много путешествуете?
Да, в большинстве случаев это деловые поездки.
Но сейчас мы здесь в отпуске.

Ce căldură!
Da, astăzi este chiar foarte cald.
Să mergem pe balcon.

Какая жара!
Да, сегодня действительно жарко.
Пойдём на балкон.

Mâine facem aici o petrecere.
Veniţi şi dumneavoastră?
Da, şi noi suntem invitaţi.

Завтра здесь будет вечеринка.
Вы тоже придёте?
Да, нас тоже пригласили.

23 [douăzeci și trei]

Învățarea limbilor străine

23 [двадцать три]

Изучать иностранные языки

Unde aţi învăţat spaniola?
Ştiţi şi portugheza?
Da, şi ştiu şi ceva italiană.

Где Вы выучили испанский?
Вы знаете тоже португальский?
Да, и немного итальянский.

Mi se pare că vorbiţi foarte bine.
Limbile sunt foarte asemănătoare.
Le pot înţelege bine.

По-моему, Вы говорите очень хорошо.
Эти языки достаточно похожи.
Я их хорошо понимаю.

Dar să scrii şi să vorbeşti este foarte greu.
Încă mai fac multe greşeli.
Vă rog să mă corectaţi întotdeauna.

Но говорить и писать сложно.
Я еще делаю много ошибок.
Поправляйте меня, пожалуйста, всегда.

Pronunţia dumneavoastră este foarte bună.
Aveţi un mic accent.
Se cunoaşte de unde proveniţi.

Ваше произношение достаточно хорошее.
У Вас небольшой акцент.
Можно услышать откуда Вы родом.

Care este limba dumneavoastră maternă?
Faceţi un curs de limbi?
Ce instrument de învăţare utilizaţi?

Какой язык Ваш родной?
Вы ходите на языковые курсы?
Каким учебником Вы пользуетесь?

În acest moment nu ştiu cum se numeşte.
Nu îmi amintesc titlul.
Asta am uitat.

В данный момент я не знаю, как он называется.
Я не могу вспомнить название.
Я это забыл.

24 [douăzeci și patru]

Întâlnire

24 [двадцать четыре]

Встреча

Ai pierdut autobuzul?
Te-am aşteptat o jumătate de oră.
Nu ai telefonul mobil la tine?

Ты опоздал на автобус?
Я тебя полчаса ждал / ждала.
У тебя нет с собой мобильника?

Să fii data viitoare punctual!
Să iei data viitoare un taxi!
Să îţi iei data viitoare o umbrelă cu tine!

В следующий раз будь пунктуальным.
В следующий раз возьми такси!
В следующий раз возьми с собой зонт!

Mâine sunt liber / ă.
Ne întâlnim mâine?
Îmi pare rău, dar mâine nu pot eu.

Завтра я свободен / свободна.
Давай завтра встретимся?
Сожалею, но завтра я не могу.

Ai planuri pentru weekendul acesta?
Sau ai deja o întâlnire?
Îţi propun să ne întâlnim în weekend.

У тебя есть планы на эти выходные?
Или ты уже с кем-то договорился?
Я предлагаю встретиться на выходных.

Facem un picnic?
Mergem la ştrand?
Mergem la munte?

Может организуем пикник?
Может поедем на пляж?
Может поедем в горы?

Te iau de la birou.
Te iau de acasă.
Te iau din staţia de autobuz.

Я встречу тебя у офиса.
Я встречу тебя у дома.
Я встречу тебя на автобусной остановке.

25 [douăzeci și cinci]

În oraș

25 [двадцать пять]

В городе

Vreau să merg la gară.	Я хотел бы / хотела бы на вокзал.
Vreau să merg la aeroport.	Я хотел бы / хотела бы в аэропорт.
Vreau să merg în centrul oraşului.	Я хотел бы / хотела бы в центр города.
Cum ajung la gară?	Как мне попасть на вокзал?
Cum ajung la aeroport?	Как мне попасть в аэропорт?
Cum ajung în centrul oraşului?	Как мне попасть в центр города?
Am nevoie de un taxi.	Мне нужно такси.
Am nevoie de o hartă.	Мне нужна карта города.
Am nevoie de un hotel.	Мне нужна гостиница.
Vreau să închiriez o maşină.	Я хотел бы / хотела бы взять машину на прокат.
Aici este cartea mea de credit.	Вот моя кредитная карточка.
Aici este permisul meu auto.	Вот мои водительские права.
Ce este de văzut în oraş?	Что можно увидеть в городе?
Mergeţi în centrul istoric.	Идите в старый город.
Faceţi un tur al oraşului.	Съездите на экскурсию по городу.
Mergeţi în port.	Сходите в порт.
Faceţi un tur al portului.	Съездите на экскурсию по порту.
Ce obiective turistice mai există?	Какие достопримечательности есть кроме того?

26 [douăzeci și șase]

În natură

26 [двадцать шесть]

На природе

Vezi acolo turnul?	Ты видишь вот ту башню?
Vezi acolo muntele?	Ты видишь вот ту гору?
Vezi acolo satul?	Ты видишь вот ту деревню?
Vezi acolo râul?	Ты видишь вот ту речку?
Vezi acolo podul?	Ты видишь вот тот мост?
Vezi acolo lacul?	Ты видишь вот то озеро?
Pasărea aceea îmi place.	Эта птица мне нравится.
Pomul acela îmi place.	Это дерево мне нравится.
Piatra aceea îmi place.	Этот камень мне нравится.
Parcul acela îmi place.	Этот парк мне нравится.
Grădina aceea îmi place.	Этот сад мне нравится.
Florile acelea îmi plac.	Этот цветок мне нравится.
Mi se pare drăguţ.	По-моему, это красиво.
Mi se pare interesant.	По-моему, это интересно.
Mi se pare foarte frumos.	По-моему, это очень красиво.
Mi se pare urât.	По-моему, это уродливо.
Mi se pare plictisitor.	По-моему, это скучно.
Mi se pare groaznic.	По-моему, это кошмарно.

27 [douăzeci și șapte]

În hotel – sosirea

27 [двадцать семь]

В гостинице – Прибытие

Aveţi o cameră liberă?	У Вас есть свободный номер?
Am rezervat o cameră.	Я забронировал / забронировала номер.
Numele meu este Müller.	Моя фамилия Мюллер.
Am nevoie de o cameră single.	Мне нужен одноместный номер.
Am nevoie de o cameră dublă.	Мне нужен двухместный номер.
Cât costă camera pe noapte?	Сколько стоит одна ночь в этом номере?
Vreau o cameră cu cadă.	Я хотел бы / хотела бы номер с ванной.
Vreau o cameră cu duş.	Я хотел бы / хотела бы номер с душем.
Pot să văd camera?	Можно мне посмотреть номер?
Există aici un garaj?	Здесь есть гараж?
Există aici un seif?	Здесь есть сейф?
Există aici un fax?	Здесь есть факс?
Bine, iau camera.	Хорошо, я беру этот номер.
Aici este cheia.	Вот ключи.
Aici este bagajul meu.	Вот мой багаж.
La ce oră se serveşte micul dejun?	В каком часу подают завтрак?
La ce oră se serveşte prânzul?	В каком часу подают обед?
La ce oră se serveşte cina?	В каком часу подают ужин?

28 [douăzeci și opt]

În hotel – reclamații

28 [двадцать восемь]

В гостинице – Жалобы

Duşul nu funcţionează.	Душ не работает.
Nu vine apă caldă.	Нет тёплой воды.
Se poate repara?	Могли бы Вы это отремонтировать?
Nu există telefon în cameră.	В номере нет телефона.
Nu există televizor în cameră.	В номере нет телевизора.
Camera nu are balcon.	В номере нет балкона.
Camera este prea gălăgioasă.	Номер очень шумный.
Camera este prea mică.	Номер очень маленький.
Camera este prea întunecată.	Номер слишком тёмный.
Nu funcţionează căldura.	Отопление не работает.
Nu funcţionează aerul condiţionat.	Кондиционер не работает.
Televizorul este stricat.	Телевизор повреждён.
Asta nu îmi place.	Это мне не нравится.
Este prea scump.	Это мне слишком дорого.
Aveţi şi ceva mai ieftin?	У Вас есть что-нибудь подешевле?
Este pe aici prin apropiere un hotel pentru tineri?	Здесь есть рядом молодёжная туристическая база?
Este pe aici prin apropiere o pensiune?	Здесь есть рядом пансион?
Este pe aici prin apropiere un restaurant?	Здесь есть рядом ресторан?

29 [douăzeci și nouă]

La restaurant 1

29 [двадцать девять]

В ресторане 1

Este liberă masa?	Этот столик свободен?
Îmi aduceţi vă rog un meniu.	Я хотел бы / хотела бы посмотреть меню, пожалуйста.
Ce îmi puteţi recomanda?	Что Вы можете посоветовать?
Aş dori o bere.	Я хотел бы / хотела бы пива.
Aş dori o apă minerală.	Я хотел бы / хотела бы минеральной воды.
Aş dori un suc de portocale.	Я хотел бы / хотела бы апельсинового сока.
Aş dori o cafea.	Я хотел бы / хотела бы кофе.
Aş dori o cafea cu lapte.	Я хотел бы / хотела бы кофе с молоком.
Cu zahăr, vă rog.	С сахаром, пожалуйста.
Doresc un ceai.	Я хотел бы / хотела бы чая.
Doresc un ceai cu lămâie.	Я хотел бы / хотела бы чая с лимоном.
Doresc un ceai cu lapte.	Я хотел бы / хотела бы чая с молоком.
Aveţi ţigări?	У Вас есть сигареты?
Aveţi o scrumieră?	У Вас есть пепельница?
Aveţi foc?	У Вас огонька не найдётся?
Îmi lipseşte o furculiţă.	Мне не хватает вилки.
Îmi lipseşte un cuţit.	Мне не хватает ножа.
Îmi lipseşte o lingură.	Мне не хватает ложки.

30 [treizeci]

La restaurant 2

30 [тридцать]

В ресторане 2

Un suc de mere, vă rog.	Один яблочный сок, пожалуйста.
O limonadă, vă rog.	Один лимонад, пожалуйста.
Un suc de roşii, vă rog.	Один томатный сок, пожалуйста.
Aş dori un pahar cu vin roşu.	Я хотел бы / хотела бы бокал красного вина.
Aş dori un pahar cu vin alb.	Я хотел бы / хотела бы бокал белого вина.
Aş dori o sticlă de şampanie.	Я хотел бы / хотела бы бутылку шампанского.
Îţi place peştele?	Ты любишь рыбу?
Îţi place carnea de vită?	Ты любишь говядину?
Îţi place carnea de porc?	Ты любишь свинину?
Aş dori ceva fără carne.	Я хотел бы / хотела бы что-нибудь без мяса.
Aş dori un platou de legume.	Я хотел бы / хотела бы овощное блюдо из разных овощей.
Aş dori ceva ce nu durează mult.	Я хотел бы / хотела бы что-нибудь на скорую руку.
Doriţi cu orez?	Вы хотели бы это с рисом?
Doriţi cu paste?	Вы хотели бы это с вермишелью?
Doriţi cu cartofi?	Вы хотели бы это с картофелем?
Asta nu îmi place.	Мне это не нравится.
Mâncarea este rece.	Еда холодная.
Nu asta am comandat.	Я этого не заказывал / не заказывала.

31 [treizeci și unu]

La restaurant 3

31 [тридцать один]

В ресторане 3

Doresc un aperitiv.
Doresc o salată.
Doresc o supă.

Я хотел бы / хотела бы закуску.
Я хотел бы / хотела бы салат.
Я хотел бы / хотела бы суп.

Doresc un desert.
Doresc o îngheţată cu frişcă.
Doresc fructe sau brânză.

Я хотел бы / хотела бы десерт.
Я хотел бы / хотела бы мороженое со сливками.
Я хотел бы / хотела бы фрукты или сыр.

Vrem să luăm micul dejun.
Vrem să mâncăm prânzul.
Vrem să cinăm.

Мы хотели бы позавтракать.
Мы хотели бы пообедать.
Мы хотели бы поужинать.

Ce doriţi la micul dejun?
Chiflă cu gem şi miere?
Pâine prăjită cu salam şi brânză?

Что бы Вы хотели на завтрак?
Булочки с джемом и мёдом?
Тост с колбасой и сыром?

Un ou fiert?
Un ochi?
O omletă?

Варёное яйцо?
Яичницу-глазунью?
Омлет?

Vă rog încă un iaurt.
Vă rog încă sare şi piper.
Vă rog un pahar cu apă.

И ещё один йогурт, пожалуйста.
И ещё соль и перец, пожалуйста.
Ещё один стакан воды, пожалуйста.

32 [treizeci şi doi]

La restaurant 4

32 [тридцать два]

В ресторане 4

O porţie de cartofi prăjiţi cu ketchup.
Şi două cu maioneză.
Şi trei porţii de cârnaţi prăjiţi cu muştar.

Одну порцию картофеля фри с кетчупом.
И две порции с майонезом.
И три жареных сосиски с горчицей.

Ce fel de legume aveţi?
Aveţi fasole?
Aveţi conopidă?

Какие овощи у Вас есть?
У Вас есть фасоль?
У Вас есть цветная капуста?

Eu mănânc cu plăcere porumb.
Eu mănânc cu plăcere castraveţi.
Eu mănânc cu plăcere roşii.

Я люблю кукурузу.
Я люблю огурцы.
Я люблю помидоры.

Mâncaţi şi praz cu plăcere?
Mâncaţi şi varză murată cu plăcere?
Mâncaţi şi linte cu plăcere?

Вы тоже любите зелёный лук?
Вы тоже любите квашеную капусту?
Вы тоже любите чечевицу?

Mănânci şi tu morcovi cu plăcere?
Mănânci şi tu broccoli cu plăcere?
Mănânci şi tu ardei cu plăcere?

Ты тоже любишь морковь?
Ты тоже любишь брокколи?
Ты тоже любишь сладкий перец?

Mie nu-mi place ceapa.
Mie nu-mi plac măslinele.
Mie nu-mi plac ciupercile.

Я не люблю лук.
Я не люблю оливки.
Я не люблю грибы.

33 [treizeci și trei]

În gară

33 [тридцать три]

На вокзале

Când pleacă următorul tren spre Berlin?
Când pleacă următorul tren spre Paris?
Când pleacă următorul tren spre Londra?

Когда отправляется следующий поезд на / в Берлин?
Когда отправляется следующий поезд на / в Париж?
Когда отправляется следующий поезд на / в Лондон?

La ce oră pleacă trenul spre Varşovia?
La ce oră pleacă trenul spre Stockholm?
La ce oră pleacă trenul spre Budapesta?

Во сколько отправляется поезд на / в Варшаву?
Во сколько отправляется поезд на / в Стокгольм?
Во сколько отправляется поезд в Будапешт?

Aş dori un bilet spre Madrid.
Aş dori un bilet spre Praga.
Aş dori un bilet spre Berna.

Я хотел бы / хотела бы один билет до Мадрида.
Я хотел бы / хотела бы один билет до Праги.
Я хотел бы / хотела бы один билет до Берна.

Când ajunge trenul în Viena?
Când ajunge trenul în Moscova?
Când ajunge trenul în Amsterdam?

Когда прибывает поезд в Вену?
Когда прибывает поезд в Москву?
Когда поезд прибывает в Амстердам?

Trebuie să schimb trenul?
De pe ce linie pleacă trenul?
Există vagoane de dormit în tren?

Мне надо будет пересаживаться?
С какого перрона отправляется поезд?
В этом поезде есть спальные вагоны?

Vreau numai un drum dus spre Bruxelles.
Doresc un drum întors spre Kopenhaga.
Cât costă un loc în vagonul de dormit?

Я хотел бы / хотела бы билет только в одну сторону, до Брюсселя.
Я хотел бы / хотела бы обратный билет до Копенгагена.
Сколько стоит место в спальном вагоне?

34 [treizeci şi patru]

În tren

34 [тридцать четыре]

В поезде

Acesta este trenul spre Berlin?	Это поезд в Берлин?
Când pleacă trenul?	Когда этот поезд отправляется?
Când ajunge trenul la Berlin?	Когда этот поезд прибывает в Берлин?
Scuzaţi-mă, pot să trec?	Извините, разрешите пройти?
Cred că acesta este locul meu.	По-моему, это моё место.
Cred că staţi pe locul meu.	По-моему, вы сидите на моём месте.
Unde este vagonul de dormit?	Где спальный вагон?
Vagonul de dormit este la capătul trenului.	Спальный вагон в конце поезда.
Şi unde este vagonul restaurant? – La început.	А где вагон-ресторан? – В голове поезда.
Pot să dorm jos?	Можно я буду спать на нижней полке?
Pot să dorm la mijloc?	Можно я буду спать на средней полке?
Pot să dorm sus?	Можно я буду спать на верхней полке?
Când ajungem la graniţă?	Когда мы будем на границе?
Cât durează călătoria până la Berlin?	Как долго поезд идёт до Берлина?
Are trenul întârziere?	Поезд опаздывает?
Aveţi ceva de citit?	У Вас есть что-нибудь почитать?
Se poate primi aici ceva de mâncat şi de băut?	Здесь можно что-нибудь поесть и попить?
Mă treziţi vă rog la ora 7.00?	Разбудите меня, пожалуйста, в семь часов.

35 [treizeci și cinci]

La aeroport

35 [тридцать пять]

В аэропорту

Doresc să rezerv un zbor spre Atena.
Este un zbor direct?
Vă rog un loc la geam, nefumători.

Я хотел бы / хотела бы забронировать рейс до Афин.
Это прямой рейс?
Некурящее место у окна, пожалуйста.

Doresc să confirm rezervarea mea.
Doresc să anulez rezervarea mea.
Doresc să schimb rezervarea mea.

Я хотел бы / хотела бы подтвердить мою бронь.
Я хотел бы / хотела бы аннулировать мою бронь.
Я хотел бы / хотела бы поменять мою бронь.

Când pleacă următorul avion spre Roma?
Mai sunt două locuri libere?
Nu, mai avem numai un loc liber.

Когда вылетает следующий самолёт в Рим?
Там ещё есть два свободных места?
Нет, у нас есть только одно свободное место.

Când aterizăm?
Când ajungem?
Când pleacă un autobuz spre centru oraşului?

Когда мы приземляемся?
Когда мы прибудем?
Когда отправляется автобус в центр города?

Acesta este geamantanul dumneavoastră?
Acesta este geanta dumneavoastră?
Acesta este bagajul dumneavoastră?

Это Ваш чемодан?
Это Ваша сумка?
Это Ваш багаж?

Cât bagaj pot lua cu mine?
Douăzeci de kilograme.
Ce, numai douăzeci de kilograme?

Сколько багажа я могу взять с собой?
Двадцать килограмм.
Что? Только двадцать килограмм?

36 [treizeci și șase]

Transport public local

36 [тридцать шесть]

Общественный транспорт

Unde este staţia de autobuz?	Где автобусная остановка?
Care autobuz merge în centru?	Какой автобус идёт в центр?
Ce linie trebuie să iau?	Какая линия мне нужна?
Trebuie să schimb autobuzul?	Мне надо пересаживаться?
Unde trebuie să schimb autobuzul?	Где мне надо пересаживаться?
Cât costă un bilet de călătorie?	Сколько стоит один билет?
Câte staţii sunt până în centru?	Сколько остановок до центра?
Trebuie să coborâţi aici.	Вам нужно выходить здесь.
Trebuie să coborâţi prin spate.	Вы должны выходить сзади.
Următorul metrou vine în 5 minute.	Следующее метро придёт через 5 минут.
Următorul tramvai vine în 10 minute.	Следующий трамвай придёт через 10 минут.
Următorul autobuz vine în 15 minute.	Следующий автобус придёт через 15 минут.
Când pleacă ultimul metrou?	Когда уходит последнее метро?
Când pleacă ultimul tramvai?	Когда уходит последний трамвай?
Când pleacă ultimul autobuz?	Когда уходит последний автобус?
Aveţi un bilet de călătorie?	У Вас есть билет?
Un bilet de călătorie? – Nu, nu am.	Билет? – Нет, у меня его нет.
Atunci trebuie să plătiţi o amendă.	Тогда Вам придётся платить штраф.

37 [treizeci și șapte]

La drum

37 [тридцать семь]

В дороге

Merge cu motocicleta.	Он едет на мотоцикле.
Merge cu bicicleta.	Он едет на велосипеде.
Merge pe jos.	Он идёт пешком.
Merge cu vaporul.	Он плывёт на пароходе.
Merge cu barca.	Он плывёт на лодке.
El înoată.	Он плывёт.
Este periculos aici?	Здесь опасно?
Este periculos să faci singur autostopul?	Одному путешествовать опасно?
Este periculos să mergi noaptea la plimbare?	Ночью опасно ходить гулять?
Ne-am rătăcit.	Мы заблудились.
Suntem pe drumul greşit.	Мы на неправильном пути.
Trebuie să întoarcem.	Надо разворачиваться.
Unde se poate aici parca?	Где здесь можно припарковаться?
Există aici un loc de parcare?	Здесь есть автостоянка?
Cât timp se poate parca aici?	Сколько здесь можно стоять?
Schiaţi?	Вы катаетесь на лыжах?
Urcaţi cu schiliftul?	Вы пользуетесь подъёмником, чтобы подняться наверх?
Se pot închiria aici schiuri?	Здесь можно взять лыжи на прокат?

38 [treizeci și opt]

În taxi

38 [тридцать восемь]

В такси

Chemaţi vă rog un taxi.	Вызовете, пожалуйста, такси.
Cât costă până la gară?	Сколько будет стоить до вокзала?
Cât costă până la aeroport?	Сколько будет стоить до аэропорта?
Vă rog drept înainte.	Прямо, пожалуйста.
Vă rog aici la dreapta.	Здесь на право, пожалуйста.
Vă rog acolo la colţ la stânga.	Вот на том углу, пожалуйста, налево.
Mă grăbesc.	Я тороплюсь.
Am timp.	У меня достаточно времени.
Vă rog să conduceţi mai încet.	Пожалуйста, ведите по-медленнее.
Vă rog să opriţi aici.	Остановитесь, пожалуйста, здесь.
Aşteptaţi un moment vă rog.	Пожалуйста, подождите чуть-чуть.
Mă întorc imediat.	Я скоро вернусь.
Vă rog să-mi daţi o chitanţă.	Выпишите мне, пожалуйста, счёт.
Nu am bani mărunţi.	У меня нет мелочи.
Este bine aşa, restul este pentru dumneavoastră.	Правильно, остальное для Вас.
Duceţi-mă la această adresă.	Отвезите меня по этому адресу.
Duceţi-mă la hotelul meu.	Отвезите меня к моей гостинице.
Duceţi-mă la ştrand.	Отвезите меня на пляж.

39 [treizeci și nouă]

Pană auto

39 [тридцать девять]

Поломка машины

Unde este următoarea benzinărie?	Где тут ближайшая заправка?
Am o pană de cauciuc.	У меня пробито колесо.
Puteţi schimba roata?	Вы можете поменять колесо?
Îmi trebuie câţiva litri de motorină.	Мне нужны несколько литров солярки.
Nu mai am benzină.	Я меня кончился бензин.
Aveţi o canistră de rezervă?	У Вас есть запасная канистра?
De unde pot da un telefon?	Где я могу позвонить?
Îmi trebuie un serviciu de remorcare.	Мне нужна эвакуационная служба.
Caut un service auto.	Я ищу автомастерскую.
S-a întâmplat un accident.	Случилась авария.
Unde este următorul telefon?	Где тут ближайший телефон?
Aveţi un telefon mobil la dumneavoastră?	У Вас есть с собой мобильник?
Avem nevoie de ajutor.	Нам нужна помощь.
Chemaţi un medic!	Вызовите врача!
Chemaţi poliţia!	Вызовите полицию!
Actele dumneavoastră, vă rog.	Ваши документы, пожалуйста.
Carnetul dumneavoastră de conducere, vă rog.	Ваши права, пожалуйста.
Certificatul dumneavoastră de înregistrare, vă rog.	Ваш техпаспорт, пожалуйста.

40 [patruzeci]

Indicaţii de drum

40 [сорок]

Спрашивать дорогу

Scuzaţi-mă!	Извините, пожалуйста!
Mă puteţi ajuta?	Вы можете мне помочь?
Unde este aici un restaurant bun?	Где здесь хороший ресторан?
Mergeţi la stânga după colţ.	Идите налево, за угол.
Mergeţi apoi o bucată drept înainte.	Потом пройдите немного прямо.
Mergeţi apoi o sută de metri la dreapta.	Потом пройдите сто метров направо.
Puteţi lua şi autobuzul.	Вы можете сесть и на автобус.
Puteţi lua şi tramvaiul.	Вы можете сесть и на трамвай.
Puteţi pur şi simplu să mă urmaţi.	Вы можете и просто за мной следом ехать.
Cum ajung la stadionul de fotbal?	Как мне попасть на футбольный стадион?
Treceţi podul!	Перейдите через мост!
Mergeţi prin tunel!	Езжайте через туннель!
Mergeţi până la al treilea semafor.	Езжайте до третьего светофора.
Viraţi prima stradă la dreapta.	После этого поверните направо при первой возможности.
Mergeţi apoi drept înainte la următoarea intersecţie.	Потом езжайте прямо через следующий перекрёсток.
Scuzaţi-mă, cum ajung la aeroport?	Извините, как мне попасть в аэропорт.
Cel mai bine luaţi metroul.	Лучше сядьте на метро.
Mergeţi până la ultima staţie.	Езжайте до конечной станции.

41 [patruzeci și unu]

Orientare

41 [сорок один]

Ориентация

Unde este biroul de informaţii pentru turişti?
Aveţi pentru mine o hartă a oraşului?
Se poate rezerva aici o cameră de hotel?

Где тут туристическое бюро?
У Вас не найдётся для меня карты города?
Здесь можно забронировать номер в гостинице?

Unde este centru istoric?
Unde este domul?
Unde este muzeul?

Где старый город?
Где собор?
Где музей?

De unde se pot cumpăra timbre poştale?
De unde se pot cumpăra flori?
De unde se pot cumpăra bilete de călătorie?

Где можно купить почтовые марки?
Где можно купить цветы?
Где можно купить проездные билеты?

Unde este portul?
Unde este piaţa?
Unde este castelul?

Где порт?
Где рынок?
Где замок?

Când începe vizitarea cu ghid?
Când se termină vizitarea cu ghid?
Cât durează vizitarea cu ghid?

Когда начинается экскурсия?
Когда заканчивается экскурсия?
Какова продолжительность экскурсии?

Doresc un ghid care vorbeşte limba germană.
Doresc un ghid care vorbeşte limba italiană.
Doresc un ghid care vorbeşte limba franceză.

Я хотел бы / хотела бы гида, говорящего по-немецки.
Я хотел бы / хотела бы гида, говорящего по-итальянски.
Я хотел бы / хотела бы гида, говорящего по-французски.

42 [patruzeci și doi]

Vizitarea orașului

42 [сорок два]

Экскурсия по городу

Este deschisă piaţa duminica?	Рынок работает по воскресеньям?
Este deschis târgul duminica?	Ярмарка работает по понедельникам?
Este deschisă expoziţia marţea?	Выставка работает по вторникам?
Este deschisă grădina zoologică miercurea?	Зоопарк работает в среду?
Este deschis muzeul joia?	Музей по четвергам открыт?
Este deschisă galeria vinerea?	Галерея открыта по пятницам?
Se poate fotografia?	Фотографировать можно?
Trebuie plătită intrare?	Вход платный?
Cât costă intrarea?	Сколько стоит вход?
Există o reducere pentru grupuri?	Для групп есть скидка?
Există o reducere pentru copii?	Для детей есть скидка?
Există o reducere pentru studenţi?	Для студентов есть скидка?
Ce fel de clădire este aceasta?	Что это за здание?
Cât de veche este clădirea?	Сколько этому зданию лет?
Cine a construit clădirea?	Кто построил это здание?
Mă interesează arhitectura.	Я интересуюсь архитектурой.
Mă interesează arta.	Я интересуюсь искусством.
Mă interesează pictura.	Я интересуюсь живописью.

43 [patruzeci şi trei]

La gradina zoologică

43 [сорок три]

В зоопарке

Acolo este grădina zoologică.	Зоопарк вот там.
Acolo sunt girafele.	Вот там жирафы.
Unde sunt urşii?	Где медведи?
Unde sunt elefanţii?	Где слоны?
Unde sunt şerpii?	Где змеи?
Unde sunt leii?	Где львы?
Am un aparat foto.	У меня есть фотоаппарат.
Am şi o cameră de filmat.	У меня есть видеокамера.
Unde este o baterie?	Где батарейка?
Unde sunt pinguinii?	Где пингвины?
Unde sunt cangurii?	Где кенгуру?
Unde sunt rinocerii?	Где носороги?
Unde este o toaletă?	Где здесь туалет?
Acolo este o cafenea.	Там кафе.
Acolo este un restaurant.	Там ресторан.
Unde sunt cămilele?	Где верблюды?
Unde sunt gorilele şi zebrele?	Где гориллы и зебры?
Unde sunt tigrii şi crocodilii?	Где тигры и крокодилы?

44 [patruzeci și patru]

Să ieși seara în oraș

44 [сорок четыре]

Вечернее времяпровождение

Este aici o discotecă?	Здесь есть дискотека?
Este aici un club de noapte?	Здесь есть ночной клуб?
Este aici un bar?	Здесь есть бар?
Ce spectacol este în seara asta la teatru?	Что идёт сегодня вечером в театре?
Ce film rulează în seara asta la cinematograf?	Что идёт сегодня вечером в кино?
Ce program este în seara asta la televizor?	Что сегодня вечером показывают по телевизору?
Mai sunt bilete pentru teatru?	Билеты в театр ещё есть?
Mai sunt bilete pentru cinematograf?	Билеты в кино ещё есть?
Mai sunt bilete pentru meciul de fotbal?	Билеты на футбол ещё есть?
Vreau să stau în spate de tot.	Я хотел бы / хотела бы сидеть совсем сзади.
Vreau să stau undeva în mijloc.	Я хотел бы / хотела бы сидеть где-нибудь посередине.
Vreau să stau în faţă de tot.	Я хотел бы / хотела бы сидеть совсем впереди.
Îmi puteţi recomanda ceva?	Не могли бы Вы мне что-нибудь посоветовать?
Când începe reprezentaţia?	Когда начинается представление?
Îmi puteţi face rost de un bilet?	Вы можете достать мне билет?
Este aici în apropiere un teren de golf?	Здесь недалеко есть площадка для гольфа?
Este aici în apropiere un teren de tenis?	Здесь недалеко есть теннисный корт?
Este aici în apropiere o piscină acoperită?	Здесь недалеко есть крытый бассейн?

45 [patruzeci și cinci]

La cinematograf

45 [сорок пять]

В кино

Vrem să mergem la cinematograf.
Astăzi rulează un film bun.
Filmul este nou.

Мы хотим в кино.
Сегодня идёт хороший фильм.
Этот фильм совершенно новый.

Unde este casieria?
Mai sunt locuri libere?
Cât costă biletele de intrare?

Где касса?
Свободные места ещё есть?
Сколько стоят входные билеты?

Când începe reprezentaţia?
Cât durează filmul?
Se pot rezerva bilete?

Когда начинается сеанс?
Как долго идёт этот фильм?
Можно забронировать билеты?

Vreau să stau în spate.
Vreau să stau în faţă.
Vreau să stau la mijloc.

Я хотел бы / хотела бы сидеть сзади.
Я хотел бы / хотела бы сидеть впереди.
Я хотел бы / хотела бы сидеть посередине.

Filmul a fost captivant.
Filmul nu a fost plictisitor.
Dar cartea aferentă filmului a fost mai bună.

Фильм был захватывающий.
Фильм был нескучный.
Но книга к фильму была лучше.

Cum a fost muzica?
Cum au fost actorii?
Există subtitrări în limba engleză?

Музыка была хорошая?
Как насчёт актёров?
Там были английские субтитры?

46 [patruzeci și șase]

La discotecă

46 [сорок шесть]

На дискотеке

Este liber locul acesta?
Pot să mă aşez lângă dumneavoastră?
Cu plăcere.

Это место свободно?
Разрешите сесть рядом с Вами?
С удовольствием.

Cum vi se pare muzica?
Un pic prea tare.
Dar formaţia cântă foarte bine.

Как Вам нравится музыка?
Несколько громковата.
Но группа играет довольно хорошо.

Sunteţi adesea aici?
Nu, asta e prima dată.
Nu am mai fost niciodată aici.

Вы здесь часто бываете?
Нет, это первый раз.
Я здесь ещё никогда не был / не была.

Dansaţi?
Mai târziu poate.
Nu ştiu să dansez aşa bine.

Вы танцуете?
Может быть позже.
Я не очень хорошо танцую.

Este foarte simplu.
Vă arăt.
Nu, mai bine altădată.

Это очень просто.
Я Вам покажу.
Нет, лучше в другой раз.

Aşteptaţi pe cineva?
Da, pe prietenul meu.
Uite că vine!

Вы кого-то ждёте?
Да, моего друга.
А вот и он!

47 [patruzeci și șapte]

Pregătiri de vacanță

47 [сорок семь]

Подготовка к поездке

Trebuie să ne faci bagajul!
Nu ai voie să uiţi nimic!
Îţi trebuie un geamantan mare!

Ты должен упаковать наш чемодан!
Ничего не забудь!
Тебе нужен большой чемодан!

Nu uita paşaportul!
Nu uita biletul de avion!
Nu uita cecurile de călătorie!

Не забудь заграничный паспорт.
Не забудь билет на самолёт.
Не забудь дорожные чеки.

Ia cu tine crema de soare.
Ia cu tine ochelarii de soare.
Ia cu tine pălăria de soare.

Возьми с собой крем от солнца.
Возьми с собой солнечные очки.
Возьми с собой шляпу от солнца.

Vrei să iei cu tine o hartă?
Vrei să iei cu tine un ghid?
Vrei să iei cu tine o umbrelă?

Ты не хочешь взять с собой карту?
Ты не хочешь взять с собой путеводитель?
Ты не хочешь взять с собой зонт?

Gândeşte-te la pantaloni, cămăşi, şosete.
Gândeşte-te la cravate, curele, sacouri.
Gândeşte-te la pijamale, cămăşi de noapte şi tricouri.

Не забудь брюки, рубашки, носки.
Не забудь галстуки, ремни, блейзеры.
Не забудь пижамы, ночные рубашки и майки.

Îţi trebuie pantofi, sandale şi cizme.

Îţi trebuie batiste, săpun şi o foarfecă de unghii.

Îţi trebuie un pieptene, o perie de dinţi şi pastă de dinţi.

Тебе нужны ботинки, сандалии и сапоги.

Тебе нужны носовые платки, мыло и ножницы для ногтей.

Тебе нужна расчёска, зубная щётка и зубная паста.

48 [patruzeci și opt]

Activități de vacanță

48 [сорок восемь]

В отпуске

Este curat ştrandul?	Пляж чистый?
Se poate face acolo baie?	Там можно купаться?
Nu este periculos să faci acolo baie?	Там не опасно купаться?
Se poate închiria aici o umbrelă de soare?	Можно здесь взять на прокат зонт от солнца?
Se poate închiria aici un şezlong?	Можно здесь взять на прокат шезлонг?
Se poate închiria aici o barcă?	Можно здесь взять на прокат лодку?
Mi-ar plăcea să fac surfing.	Я хотел бы / хотела бы заняться сёрфингом.
Mi-ar plăcea să fac scufundări.	Я хотел бы / хотела бы понырять.
Mi-ar plăcea să fac schi nautic.	Я хотел бы / хотела бы покататься на водных лыжах.
Se poate închiria aici un surf?	Можно взять на прокат доску для сёрфинга?
Se poate închiria aici un echipament de scufundări?	Можно взять на прокат снаряжение для дайвинга?
Se poate închiria aici un jetschi?	Можно взять на прокат водные лыжи?
Sunt abia începător.	Я только начинающий / начинающая.
Sunt intermediar.	Я не совсем новичок.
Mă pricep deja la aşa ceva.	Я с этим хорошо знаком / знакома.
Unde este schiliftul?	Где лыжный подъёмник?
Ai schiuri la tine?	А лыжи то у тебя с собой есть?
Ai clăpari la tine?	А лыжные ботинки то у тебя с собой есть?

49 [patruzeci şi nouă]

Sport

49 [сорок девять]

Спорт

Practici sport?
Da, trebuie să fac mişcare.
Merg la un club de sport.

Ты занимаешься спортом?
Да, мне нужно двигаться.
Я хожу в спортивную секцию.

Jucăm fotbal.
Câteodată înotăm.
Sau ne plimbăm cu bicicleta.

Мы играем в футбол.
Иногда мы плаваем.
Или мы катаемся на велосипеде.

În oraşul nostru există un stadion de fotbal.
Există şi o piscină cu saună.
Şi există un teren de golf.

В нашем городе есть футбольный стадион.
Тут есть и бассейн с сауной.
И площадка для гольфа тоже есть.

Ce este la televizor?
Tocmai transmit un meci de fotbal.
Echipa germană joacă împotriva celei englezeşti.

Что показывают по телевизору?
Как раз идёт футбольный матч.
Немцы играют с англичанами.

Cine câştigă?
Nu am habar.
Momentan este nedecis.

Кто выигрывает?
Понятия не имею.
Пока ничья.

Arbitrul este din Belgia.
Acum se execută o lovitură de la unsprezece metri.
Gol! Unu la zero!

Судья из Бельгии.
Сейчас будет одиннадцатиметровый штрафной.
Гол! Один – ноль!

50 [cincizeci]

La piscină

50 [пятьдесят]

В бассейне

Astăzi este cald.
Mergem la piscină?
Ai chef să mergi să înoţi?

Сегодня жарко.
Пойдём в бассейн?
У тебя есть настроение пойти поплавать?

Ai un prosop?
Ai un slip de baie?
Ai un costum de baie?

У тебя есть полотенце?
У тебя есть плавки?
У тебя есть купальник?

Ştii să înoţi?
Ştii să faci scufundări?
Ştii să sari în apă?

Ты умеешь плавать?
Ты умеешь нырять?
Ты умеешь прыгать в воду?

Unde este duşul?
Unde este cabina de schimb?
Unde sunt ochelarii de înot?

Где душ?
Где раздевалка?
Где очки для плавания?

Este adâncă apa?
Este curată apa?
Este caldă apa?

Здесь глубоко?
Вода чистая?
Вода тёплая?

Mi-e frig.
Apa este prea rece.
Ies acuma din apă.

Мне холодно.
Вода слишком холодная.
Я сейчас выхожу из воды.

51 [cincizeci și unu]

A face comisioane

51 [пятьдесят один]

Делать дела

Vreau să merg la bibliotecă.	Я хочу в библиотеку.
Vreau să merg la librărie.	Я хочу в книжный магазин.
Vreau să merg la chioşc.	Я хочу в киоск.
Vreau să împrumut o carte.	Я хочу взять на прокат книжку.
Vreau să cumpăr o carte.	Я хочу купить книгу.
Vreau să cumpăr un ziar.	Я хочу купить газету.
Vrea să merg la bibliotecă ca să împrumut o carte.	Я хочу в библиотеку, чтобы взять книжку.
Vrea să merg la librărie ca să cumpăr o carte.	Я хочу в книжный, чтобы купить книгу.
Vrea să merg la chioşc ca să cumpăr un ziar.	Я хочу в киоск, чтобы купить газету.
Vrea să merg la optician.	Я хочу в оптику.
Vrea să merg la supermarket.	Я хочу в супермаркет.
Vrea să merg la brutar.	Я хочу в булочную.
Vreau să cumpăr o pereche de ochelari.	Я хочу купить очки.
Vreau să cumpăr fructe şi legume.	Я хочу купить фрукты и овощи.
Vreau să cumpăr chifle şi pâine.	Я хочу купить булочки и хлеб.
Vreau să merg la optician ca să îmi cumpăr o pereche de ochelari.	Я хочу в оптику, чтобы купить очки.
Vrea să merg la supermarket ca să cumpăr fructe şi legume.	Я хочу в супермаркет, чтобы купить фрукты и овощи.
Vrea să merg la brutar să cumpăr chifle şi pâine.	Я хочу в булочную, чтобы купить булочки и хлеб.

52 [cincizeci şi doi]

La magazin

52 [пятьдесят два]

В магазине

Mergem la un magazin?
Trebuie să fac cumpărături.
Vreau să cumpăr multe.

Мы пойдём в магазин?
Мне надо сделать покупки.
Я хочу много чего купить.

Unde sunt articolele de birou?
Îmi trebuie plicuri şi hârtie de scris.
Îmi trebuie pixuri şi carioci.

Где офисные принадлежности?
Мне нужны конверты и бумага для писем.
Мне нужны шариковые ручки и фломастеры.

Unde este mobilierul?
Am nevoie de un dulap şi de o comodă.
Am nevoie de un birou şi de un raft.

Где мебель?
Мне нужен шкаф и комод.
Мне нужен письменный стол и полка.

Unde sunt jucăriile?
Îmi trebuie o păpuşă şi un ursuleţ.
Îmi trebuie o minge de fotbal şi un joc de şah.

Где игрушки?
Мне нужна кукла и плюшевый мишка.
Мне нужен футбольный мяч и шахматы.

Unde este unealta?
Îmi trebuie un ciocan şi un cleşte.
Îmi trebuie un burghiu şi o şurubelniţă.

Где инструменты?
Мне нужен молоток и плоскогубцы.
Мне нужна дрель и отвёртка.

Unde sunt bijuteriile?
Îmi trebuie un lănţişor şi o brăţară.
Îmi trebuie un inel şi cercei.

Где украшения?
Мне нужна цепочка и браслет.
Мне нужно кольцо и серёжки.

53 [cincizeci și trei]

Magazine

53 [пятьдесят три]

Магазины

Căutăm un magazin de articole sportive.
Căutăm o măcelărie.
Căutăm o farmacie.

Мы ищем спортивный магазин.
Мы ищем мясной магазин.
Мы ищем аптеку.

Vrem să cumpărăm o minge de fotbal.
Vrem să cumpărăm salam.
Vrem să cumpărăm medicamente.

Дело в том, что мы хотели бы купить футбольный мяч.
Дело в том, что мы хотели бы купить салями.
Дело в том, что мы хотели бы купить лекарства.

Căutăm un magazin de articole sportive ca să cumpărăm o minge de fotbal.
Căutăm o măcelărie ca să cumpărăm salam.
Căutăm o farmacie ca să cumpărăm medicamente.

Мы ищем спортивный магазин, чтобы купить футбольный мяч.
Мы ищем мясной магазин, чтобы купить салями.
Мы ищем аптеку, чтобы купить лекарства.

Caut un bijutier.
Caut un magazin foto.
Caut o cofetărie.

Я ищу ювелира.
Я ищу фотомагазин.
Я ищу кондитерскую.

Am de gând să cumpăr un inel.
Am de gând să cumpăr un film.
Am de gând să cumpăr un tort.

Дело в том, что я планирую купить кольцо.
Дело в том, что я планирую купить фотоплёнку.
Дело в том, что я планирую купить торт.

Caut un bijutier pentru a cumpăra un inel.
Caut un magazin foto pentru a cumpăra un film.
Caut o cofetărie pentru a cumpăra un tort.

Я ищу ювелира, чтобы купить кольцо.
Я ищу фотомагазин, чтобы купить фотоплёнку.
Я ищу кондитерскую, чтобы купить торт.

54 [cincizeci și patru]

Cumpărături

54 [пятьдесят четыре]

Делать покупки

Vreau să cumpăr un cadou.
Dar nimic prea scump.
Poate o geantă?

Я хотел бы / хотела бы купить подарок.
Но ничего очень дорогого.
Может быть сумочку?

Ce culoare doriţi?
Negru, maro sau alb?
Una mare sau una mică?

Какой цвет Вы хотели бы?
Чёрный, коричневый или белый?
Большую или маленькую?

Pot s-o văd pe aceasta?
Este din piele?
Sau este din material sintetic?

Можно посмотреть эту?
Она кожаная?
Или она искуственая?

Din piele, normal.
Este o calitate deosebit de bună.
Şi geanta chiar merită preţul.

Конечно кожаная.
Это особенно хорошее качество.
И сумка действительно очень дешёвая.

Aceea îmi place.
Pe aceea o iau.
O pot eventual schimba?

Она мне нравится.
Я её возьму.
Смогу я её, если нужно, поменять?

Bineînţeles.
O împachetăm pentru cadou.
Dincolo este casieria.

Само собой разумеется.
Мы упакуем её как подарок.
Касса вон там.

55 [cincizeci şi cinci]

Muncă

55 [пятьдесят пять]

Работать

Ce faceţi profesional?
Soţul meu este de profesie medic.
Eu lucrez cu jumătate de normă ca şi asistentă medicală.

Кто Вы по профессии?
Мой муж по профессии врач.
Я работаю медсестрой на пол-ставки.

În curând vom primi pensie.
Dar impozitele sunt mari.
Şi asigurarea medicală este scumpă.

Скоро мы получим пенсию.
Но налоги высокие.
И медицинская страховка дорогая.

Ce vrei să devii odată?
Vreau să devin inginer.
Vreau să studiez la universitate.

Кем ты хочешь стать?
Я хотел бы / хотела бы стать инженером.
Я хочу учиться в университете.

Eu sunt practicant.
Nu câştig mult.
Fac practică în străinătate.

Я практикант / практикантка.
Я мало зарабатываю.
Я на практике за границей.

Acesta este şeful meu.
Am colegi drăguţi.
La prânz mergem întotdeauna la cantină.

Это мой начальник.
У меня хорошие коллеги.
В обед мы всегда ходим в столовую.

Caut un post.
Sunt deja de un an şomer.
În ţara asta sunt prea mulţi şomeri.

Я ищу работу.
Я уже целый год без работы.
В этой стране слишком много безработных.

56 [cincizeci și șase]

Sentimente

56 [пятьдесят шесть]

Чувства

a avea chef	Хотеть
Noi avem chef.	Мы хотим.
Noi nu avem chef.	Мы не хотим.
a se teme	Бояться
Eu mă tem.	Я боюсь.
Eu nu mă tem.	Я не боюсь.
a avea timp	Иметь время
El are timp.	У него есть время.
El nu are timp.	У него нет времени.
a fi leneş	Скучать
Ea este leneşă.	Ей скучно.
Ea nu este leneşă.	Ей не скучно.
a(-ţi) fi foame	Быть голодным(ой)
Vă este foame?	Вы голодные?
Nu vă este foame?	Вы не голодные?
a(-ţi) fi sete	Хотеть пить
Lor le este sete.	Они хотят пить.
Lor nu le este sete.	Они не хотят пить.

57 [cincizeci și șapte]

La medic

57 [пятьдесят семь]

У врача

Am o programare la medic.	Я иду на приём к врачу.
Am programare la ora zece.	У меня назначен приём на десять часов.
Cum vă numiţi?	Как Ваша фамилия?
Vă rog luaţi loc în sala de aşteptare.	Пожалуйста, подождите в приёмной.
Medicul vine imediat.	Врач сейчас придёт.
Unde aveţi asigurare?	Где Вы застрахованы?
Cu ce vă pot ajuta?	Чем я могу Вам помочь?
Aveţi dureri?	У Вас что-нибудь болит?
Unde vă doare?	Где у Вас болит?
Am tot timpul dureri de spate.	У меня постоянные боли в спине.
Am adesea dureri de cap.	У меня частые головные боли.
Am câteodată dureri de burtă.	У меня иногда болит живот.
Vă rog să vă dezbrăcaţi la bust.	Разденьтесь, пожалуйста, до пояса!
Întindeţi-vă vă rog pe canapea.	Прилягте, пожалуйста, на кушетку!
Tensiunea este bună.	Давление в порядке.
Vă fac o injecţie.	Я Вам сделаю укол.
Vă dau tablete.	Я Вам даю таблетки.
Vă prescriu o reţetă pentru farmacie.	Я Вам выпишу рецепт для аптеки.

58 [cincizeci și opt]

Părțile corpului omenesc

58 [пятьдесят восемь]

Части тела

Desenez un om.
Mai întâi capul.
Omul poartă o pălărie.

Părul nu se vede.
Şi nici urechile nu se văd.
Nici spatele nu se vede.

Desenez ochii şi gura.
Omul dansează şi râde.
Omul are un nas lung.

Ţine un baston în mâini.
Poartă şi un fular în jurul gâtului.
Este iarnă şi este frig.

Braţele sunt puternice.
Şi picioarele sunt puternice.
Omul este din zăpadă.

Nu poartă pantaloni şi palton.
Dar omului nu-i este frig.
Este un om de zăpadă.

Я рисую мужчину.
Сначала голову.
Мужчина носит шляпу.

Волос не видно.
Ушей тоже не видно.
Спину тоже не видно.

Я рисую глаза и рот.
Мужчина танцует и смеётся.
У мужчины длинный нос.

В руках он несёт тросточку.
Вокруг шеи он носит ещё и шарф.
Сейчас зима и холодно.

Руки сильные.
Ноги тоже сильные.
Мужчина сделан из снега.

На нём нет ни брюк ни пальто.
Но мужчине не холодно.
Это снеговик.

59 [cincizeci și nouă]

La poștă

59 [пятьдесят девять]

На почте

Unde este următoarea poştă?
Este departe până la următoarea poştă?
Unde este următoarea cutie poştală?

Где ближайшая почта?
До ближайшей почты далеко?
Где ближайший почтовый ящик?

Am nevoie de două timbre poştale.
Pentru o vedere şi o scrisoare.
Cât de scumpă este taxa poştală pentru America?

Мне нужно несколько почтовых марок.
Для открытки и для письма.
Сколько стоит почтовый сбор в Америку?

Cât de greu este coletul?
Pot să îl trimit par avion?
Cât durează până ajunge la destinaţie?

Сколько весит посылка?
Можно послать это воздушной почтой?
Когда это дойдёт?

De unde pot da un telefon?
Unde este următoarea cabină telefonică?
Aveţi cartele de telefon?

Откуда я могу позвонить?
Где ближайшая телефонная будка?
У Вас есть телефонные карточки?

Aveţi o carte de telefon?
Ştiţi prefixul Austriei?
Un moment, caut.

У Вас есть телефонная книга?
Вы знаете код Австрии?
Секунду, я посмотрю.

Linia este mereu ocupată.
Ce număr aţi format?
Trebuie să formaţi mai întâi zero!

Линия все время занята.
Какой номер Вы набрали?
Сначала Вы должны набрать ноль!

60 [șaizeci]

La bancă

60 [шестьдесят]

В банке

Doresc să deschid un cont.
Aici aveţi paşaportul meu.
Şi aici este adresa mea.

Я хотел бы / хотела бы открыть счёт.
Вот мой паспорт.
Вот мой адрес.

Doresc să depun bani în contul meu.
Doresc să ridic bani din contul meu.
Doresc să ridic extrasele de cont.

Я хотел бы / хотела бы положить деньги на мой счёт.
Я хотел бы / хотела бы снять деньги с моего счёта.
Я хотел бы / хотела бы забрать выписки со счёта.

Doresc să încasez un cec de călătorie.
Cât de mari sunt comisioanele?
Unde trebuie să semnez?

Я хочу получить деньги по дорожному чеку.
Как высока комиссия?
Где мне расписаться?

Aştept un transfer din Germania.
Aici este numărul meu de cont.
Au ajuns banii?

Я ожидаю денежный перевод из Германии.
Вот номер моего счета.
Деньги пришли?

Doresc să schimb aceşti bani.
Am nevoie de dolari americani.
Vă rog să-mi daţi bancnote mici.

Я хотел бы / хотела бы поменять эти деньги.
Мне нужны доллары США.
Дайте мне, пожалуйста, мелкие банкноты.

Aveţi aici un automat de bani?
Câţi bani se pot retrage?
Ce fel de cărţi de credit se pot utiliza?

Здесь есть банкомат?
Сколько денег можно снять?
Какими кредитными карточками можно пользоваться?

61 [șaizeci și unu]

Numere ordinale

61 [шестьдесят один]

Порядковые номера

Prima lună este ianuarie.
A doua lună este februarie.
A treia lună este martie.

Первый месяц январь.
Второй месяц февраль.
Третий месяц март.

A patra lună este aprilie.
A cincea lună este mai.
A şasea lună este iunie.

Четвёртый месяц апрель.
Пятый месяц май.
Шестой месяц июнь.

Şase luni însumează o jumătate de an.
ianuarie, februarie, martie,
aprilie, mai şi iunie.

Шесть месяцев – это полгода.
Январь, февраль, март,
апрель, май и июнь.

A şaptea lună este iulie.
A opta lună este august.
A noua lună este septembrie.

Седьмой месяц июль.
Восьмой месяц август.
Девятый месяц сентябрь.

A zecea lună este octombrie.
A unsprezecea lună este noiembrie.
A doisprezecea lună este decembrie.

Десятый месяц октябрь.
Одиннадцатый месяц ноябрь.
Двенадцатый месяц декабрь.

Doisprezece luni însumează un an.
iulie, august, septembrie,
octombrie, noiembrie, decembrie.

Двенадцать месяцев – это год.
Июль, август, сентябрь,
октябрь, ноябрь и декабрь.

62 [șaizeci și doi]

Să pui întrebări 1

62 [шестьдесят два]

Задавать вопросы 1

a învăţa
Învaţă elevii mult?
Nu, ei învaţă puţin.

Учить
Ученики много учат?
Нет, они учат мало.

a întreba
Îl întrebaţi des pe profesor?
Nu, nu îl întreb des.

Спрашивать
Вы часто спрашиваете учителя?
Нет, я его спрашиваю не часто.

a răspunde
Răspundeţi, vă rog.
Răspund.

Отвечать
Ответьте, пожалуйста.
Я отвечаю.

a lucra
El tocmai lucrează?
Da, el tocmai lucrează.

Работать
Он как раз работает?
Да, он как раз работает.

a veni
Veniţi?
Da, venim imediat.

Идти
Вы идёте?
Да, мы сейчас идем.

a locui
Locuiţi în Berlin?
Da, locuiesc în Berlin.

Жить
Вы живёте в Берлине?
Да, я живу в Берлине.

63 [șaizeci și trei]

Să pui întrebări 2

63 [шестьдесят три]

Задавать вопросы 2

Am o pasiune.
Eu joc tenis.
Unde este un teren de tenis?

У меня есть увлечение.
Я играю в теннис.
Где теннисный корт?

Tu ai o pasiune?
Eu joc fotbal.
Unde este un teren de fotbal?

У тебя есть увлечение?
Я играю в футбол.
Где футбольная площадка?

Mă doare braţul.
Piciorul şi mâna mă dor de asemenea.
Unde este medicul?

У меня болит рука.
Моя нога и рука тоже болят.
Где врач?

Am o maşină.
Am şi o motocicletă.
Unde este o parcare?

У меня есть машина.
У меня есть и мотоцикл.
Где парковочная стоянка?

Am un pulover.
Am şi o jachetă şi o pereche de blugi.
Unde este o maşină de spălat?

У меня есть свитер.
У меня также есть куртка и джинсы.
Где стиральная машина?

Am o farfurie.
Am un cuţit, o furculiţă şi o lingură.
Unde găsesc sare şi piper?

У меня есть тарелка.
У меня есть нож, вилка и ложка.
Где соль и перец?

64 [șaizeci și patru]

Negație 1

64 [шестьдесят четыре]

Отрицание 1

Nu înţeleg cuvântul.	Я не понимаю это слово.
Nu înţeleg propoziţia.	Я не понимаю это предложение.
Nu înţeleg sensul.	Я не понимаю, что это значит.
profesorul	Учитель
Înţelegeţi ce spune profesorul?	Вы понимаете учителя?
Da, îl înţeleg bine.	Да, я его хорошо понимаю.
profesoara	Учительница
Înţelegeţi ce spune profesoara?	Вы понимаете учительницу?
Da, o înţeleg bine.	Да, я её хорошо понимаю.
oamenii	Люди
Înţelegeţi ce spun oamenii?	Вы понимаете людей?
Nu, nu-i înţeleg aşa de bine.	Нет, я их не очень хорошо понимаю.
prietena	Подруга
Aveţi o prietenă?	У Вас есть подруга?
Da, am una.	Да, у меня есть подруга.
fiica	Дочь
Aveţi o fiică?	У Вас есть дочь?
Nu, nu am una.	Нет, у меня нет дочери.

65 [șaizeci și cinci]

Negație 2

65 [шестьдесят пять]

Отрицание 2

Este scump inelul?
Nu, nu costă decât o sută de Euro.
Dar eu am numai cincizeci.

Это кольцо дорогое?
Нет, оно стоит только сто евро.
Но у меня есть только пятьдесят.

Eşti gata deja?
Nu, încă nu.
Dar imediat sunt gata.

Ты уже готов / готова?
Нет, пока нет.
Но я буду скоро готов / готова.

Mai doreşti supă?
Nu, nu mai doresc.
Dar încă o îngheţată.

Ты хотел бы / хотела бы ещё супа?
Нет, я больше не хочу.
Но ещё одно мороженое.

Locuieşti de mult timp aici?
Nu, abia de o lună.
Dar cunosc deja multe persoane.

Ты здесь уже давно живёшь?
Нет, только один месяц.
Но я уже знаю многих людей.

Mergi mâine acasă?
Nu, numai la sfârşit de săptămână.
Dar mă întorc deja duminică.

Ты завтра едешь домой?
Нет, только на выходные.
Но я вернусь уже в воскресенье.

Fiica ta este deja majoră?
Nu, are numai şaptesprezece ani.
Dar are deja un prieten.

Твоя дочь уже взрослая?
Нет, ей только семнадцать.
Но у неё уже есть друг.

66 [șaizeci și șase]

Pronume posesiv 1

66 [шестьдесят шесть]

Относительные местоимения

eu – al meu
Nu îmi găsesc cheile.
Nu îmi găsesc biletul de călătorie.

Я – мой
Я не могу найти свой ключ.
Я не могу найти свой билет.

tu – al tău
Ţi-ai găsit cheile?
Ţi-ai găsit biletul de călătorie?

Ты – твой
Ты нашёл свой ключ?
Ты нашёл свой билет?

el – al lui
Ştii unde sunt cheile lui?
Ştii unde este biletul lui de călătorie?

Он – его
Ты знаешь, где его ключ?
Ты знаешь, где его билет?

ea – al ei
Banii ei au dispărut.
Şi cartea ei de credit a dispărut deasemenea.

Она – её
Её деньги пропали.
И её кредитной карточки тоже нет.

noi – al nostru
Bunicul nostru este bolnav.
Bunica noastră este sănătoasă.

Мы – наш
Наш дедушка болен.
Наша бабушка здорова.

voi – al vostru
Copii, unde este tăticul vostru?
Copii, unde este mămica voastră?

Вы – ваши
Дети, где ваш папа?
Дети, где ваша мама?

67 [șaizeci și șapte]

Pronume posesive 2

67 [шестьдесят семь]

Относительные местоимения 2

ochelarii
Şi-a uitat ochelarii.
Unde şi-a pus ochelarii?

Очки
Он забыл свои очки.
Где же его очки?

ceasul
Ceasul lui este stricat.
Ceasul atârnă pe perete.

Часы
Его часы сломались.
Часы висят на стене.

paşaportul
Şi-a pierdut paşaportul.
Unde şi-a pus paşaportul?

Паспорт
Он потерял свой паспорт.
Где же его паспорт?

ei – al lor
Copiii nu îşi pot găsi părinţii.
Dar iată, vin părinţii lor!

Они – их
Дети не могут найти своих родителей.
Да вот же и идут их родители!

dumneavoastră – al dumneavoastră
Cum a fost excursia dumneavoastră domnule Müller?
Unde este soţia dumneavoastră domnule Müller?

Вы – Ваш (Ваша, Ваши)
Как прошла Ваша поездка, господин Мюллер?
Где Ваша жена, господин Мюллер?

dumneavoastră – a dumneavoastră
Cum a fost excursia dumneavoastră doamnă Schmidt?
Unde este soţul dumneavoastră doamnă Schmidt?

Вы – Ваша (Ваш, Ваши)
Как прошла Ваша поездка, госпожа Шмидт?
Где Ваш муж, госпожа Шмидт?

68 [șaizeci și opt]

mare – mic

68 [шестьдесят восемь]

Большой / -ая – маленький / -ая

mare şi mic
Elefantul este mare.
Şoarecele este mic.

Большой / -ая и маленький / -ая
Слон большой.
Мышь маленькая.

întunecat şi luminos
Noaptea este întunecată.
Ziua este luminoasă.

Тёмный / -ая и светлый / -ая
Ночь тёмная.
День светлый.

bătrân şi tânăr
Bunicul nostru este foarte bătrân.
În urmă cu 70 de ani era încă tânăr.

Старый / -ая и молодой / -ая
Наш дедушка очень старый.
70 лет назад он ещё был молодой.

frumos şi urât
Fluturele este frumos.
Păianjenul este urât.

Красивый / -ая и уродливый / -ая
Бабочка красивая.
Паук уродливый.

gras şi slab
O femeie la 100 de kilograme este grasă.
Un bărbat la 50 de kilograme este slab.

Толстый / -ая и худой / -ая
Женщина, которая весит 100 килограммов, толстая.
Мужчина, весящий 50 килограммов, худой.

scump şi ieftin
Maşina este scumpă.
Ziarul este ieftin.

Дорогой / -ая и дёшевый / -ая
Машина дорогая.
Газета дешёвая.

69 [șaizeci și nouă]

„a avea nevoie – a vrea”

69 [шестьдесят девять]

нуждаться – хотеть

Am nevoie de un pat.
Vreau să dorm.
Aveţi aici un pat?

Мне нужна кровать.
Я хочу спать.
Здесь есть кровать?

Am nevoie de o lampă.
Vreau să citesc.
Aveţi aici o lampă?

Мне нужна лампа.
Я хочу читать.
Здесь есть лампа?

Am nevoie de un telefon.
Vreau să dau un telefon.
Aveţi aici un telefon?

Мне нужен телефон.
Я хочу позвонить.
Здесь есть телефон?

Am nevoie de o cameră foto.
Vreau să fotografiez.
Aveţi aici o cameră foto?

Мне нужна камера.
Я хочу фотографировать.
Здесь есть камера?

Am nevoie de un calculator.
Vreau să trimit un E-Mail.
Aveţi aici un calculator?

Мне нужен компьютер.
Я хочу отослать электронную почту.
Здесь есть компьютер?

Îmi trebuie un pix.
Vreau să scriu ceva.
Aveţi aici o foaie de hârtie şi un pix?

Мне нужна шариковая ручка.
Я хочу кое-что написать.
Здесь есть лист бумаги и шариковая ручка?

70 [șaptezeci]

“a dori” ceva

70 [семьдесят]

Изъявлять желание

Doriţi să fumaţi?	Хотели бы Вы закурить?
Doriţi să dansaţi?	Хотели бы Вы танцевать?
Doriţi să mergeţi la plimbare?	Хотели бы Вы пойти гулять?
Vreau să fumez.	Я хотел бы / хотела бы закурить.
Vrei o ţigară?	Не хотел бы / хотела бы ты сигарету?
El vrea un foc.	Я хотел бы / хотела бы огонька.
Doresc să beau ceva.	Я хотел бы / хотела бы что-нибудь попить.
Doresc să mănânc ceva.	Я хотел бы / хотела бы что-нибудь поесть.
Doresc să mă odihnesc puţin.	Я хотел бы / хотела бы отдохнуть.
Doresc să vă întreb ceva.	Я хотел бы / хотела бы Вас кое-что спросить.
Doresc să vă rog ceva.	Я хотел бы / хотела бы Вас о чем-то попросить.
Doresc să vă invit la ceva.	Я хотел бы / хотела бы Вас на кое-что пригласить.
Ce doriţi vă rog?	Что бы Вы хотели?
Doriţi o cafea?	Вы хотели бы кофе?
Sau doriţi mai bine un ceai?	Или Вы хотели бы чай?
Vrem să mergem acasă.	Мы хотели бы поехать домой.
Vreţi un taxi?	Хотели бы вы такси?
Ei vor să dea un telefon.	Они хотели бы позвонить.

71 [șaptezeci și unu]

“a vrea” ceva

71 [семьдесят один]

Что-то хотеть

Ce vreţi?
Vreţi să jucaţi fotbal?
Vreţi să vizitaţi prieteni?

Что вы хотите?
Вы хотите играть в футбол?
Вы хотите пойти в гости к друзьям?

a vrea
Nu vreau să vin târziu.
Nu vreau să merg acolo.

Хотеть
Я не хочу приходить поздно.
Я не хочу туда идти.

Vreau să merg acasă.
Vreau să rămân acasă.
Vreau să fiu singur.

Я хочу ийти домой.
Я хочу остаться дома.
Я хочу быть одним (одной).

Vrei să rămâi aici?
Vrei să mănânci aici?
Vrei să dormi aici?

Ты хочешь здесь остаться?
Ты хочешь есть здесь?
Ты хочешь спать здесь?

Vreţi să plecaţi mâine?
Vreţi să rămâneţi până mâine?
Vreţi să plătiţi factura abia mâine?

Вы хотите уехать завтра?
Вы хотите остаться до завтра?
Вы хотите оплатить счёт только завтра?

Vreţi să mergeţi la discotecă¬¬?
Vreţi să mergeţi la cinematograf?
Vreţi să mergeţi la cafenea?

Вы хотите на дискотеку?
Вы хотите в кино?
Вы хотите в кафе?

72 [șaptezeci și doi]

“a trebui” ceva

72 [семьдесят два]

быть должным (что-то сделать)

a trebui	Быть должным (что-то сделать)
Trebuie să expediez scrisoarea.	Я должен / должна послать письмо.
Trebuie să plătesc hotelul.	Я должен / должна оплатить гостиницу.
Trebuie să te scoli devreme.	Ты должен рано встать.
Trebuie să lucrezi mult.	Ты должен много работать.
Trebuie să fii punctual.	Ты должен быть пунктуальным.
Trebuie să alimenteze.	Он должен заправиться.
Trebuie să repare maşina.	Он должен отремонтировать машину.
Trebuie să spele maşina.	Он должен помыть машину.
Trebuie să facă cumpărături.	Она должна сделать покупки.
Trebuie să facă curat în locuinţă.	Она должна убрать квартиру.
Trebuie să spele hainele.	Она должна постирать.
Trebuie să mergem imediat la şcoală.	Мы должны сейчас идти в школу.
Trebuie să mergem imediat la serviciu.	Мы должны сейчас идти на работу.
Trebuie să mergem imediat la medic.	Мы должны сейчас идти к врачу.
Trebuie să aşteptaţi autobuzul.	Вы должны ждать автобус.
Trebuie să aşteptaţi trenul.	Вы должны ждать поезд.
Trebuie să aşteptaţi taxiul.	Вы должны ждать такси.

73 [șaptezeci și trei]

„a avea voie“ ceva

73 [семьдесят три]

Можно (разрешается) (что-то делать)

Ai voie să conduci deja?	Тебе уже можно водить машину?
Ai voie să bei deja alcool?	Тебе уже можно пить алкоголь?
Ai voie să călătoreşti deja singur în străinătate?	Тебе уже можно одному за границу?
a avea voie	Можно(разрешется) (что-то делать)
Avem voie să fumăm aici?	Нам можно здесь курить?
Se poate fuma aici?	Здесь можно курить?
Se poate plăti cu carte de credit?	Можно заплатить кредитной карточкой?
Se poate plăti cu cec?	Можно заплатить чеком?
Se poate plăti numai cash?	Можно заплатить только наличными?
Am voie să dau şi eu un telefon?	Можно быстренько позвонить?
Am voie să întreb şi eu ceva?	Можно быстренько кое-что спросить?
Am voie să spun şi eu ceva?	Можно мне что-то сказать?
Nu are voie să doarmă în parc.	Ему нельзя спать в парке.
Nu are voie să doarmă în maşină.	Ему нельзя спать в машине.
Nu are voie să doarmă în gară.	Ему нельзя спать на вокзале.
Putem lua loc?	Нам можно присесть?
Ne daţi vă rugăm meniul?	Можно нам посмотреть меню?
Putem plăti separat?	Можно нам заплатить раздельно?

74 [șaptezeci și patru]

a “cere” ceva

74 [семьдесят четыре]

О чем-нибудь просить

Mă puteţi tunde?	Вы можете мне подстричь волосы?
Nu prea scurt, vă rog.	Не очень коротко, пожалуйста.
Ceva mai scurt, vă rog.	Немного покороче, пожалуйста.
Puteţi developa pozele?	Вы можете проявить фотографии?
Pozele sunt pe CD.	Фотографии на компакт диске.
Pozele sunt în aparatul foto.	Фотографии в фотоаппарате.
Îmi puteţi repara ceasul?	Вы можете починить часы?
Sticla este spartă.	Стекло разбито.
Bateria este goală.	Батарейка села.
Îmi puteţi călca cămaşa?	Вы можете погладить рубашку?
Îmi puteţi curăţa pantalonii?	Вы можете почистить брюки?
Îmi puteţi repara pantofii?	Вы можете починить ботинки?
Îmi daţi vă rog un foc?	Можно попросить у Вас огонька?
Aveţi chibrite sau o brichetă?	У Вас есть спички или зажигалка?
Aveţi o scrumieră?	У Вас есть пепельница?
Fumaţi ţigări?	Вы курите сигары?
Fumaţi ţigarete?	Вы курите сигареты?
Fumaţi pipă?	Вы курите трубку?

75 [șaptezeci și cinci]

a “argumenta“ ceva 1

75 [семьдесят пять]

Что-то обосновывать 1

De ce nu veniţi?
Vremea este aşa de rea.
Nu vin pentru că este vremea aşa de rea.

Почему Вы не придёте?
Погода очень плохая.
Я не приду, потому что погода такая плохая.

De ce nu vine?
El nu este invitat.
El nu vine pentru că nu este invitat.

Почему он не придёт?
Он не приглашён.
Он не придёт, потому что он не приглашён.

De ce nu vii?
Nu am timp.
Nu vin pentru că nu am timp.

Почему ты не придёшь?
У меня нет времени.
Я не приду, потому что у меня нет времени.

De ce nu rămâi?
Mai trebuie să lucrez.
Nu rămân pentru că mai trebuie să lucrez.

Почему ты не останешься?
Я ещё должен / должна работать.
Я не остаюсь, потому что я ещё должен / должна работать.

De ce plecaţi deja?
Sunt obosit.
Plec pentru că sunt obosit.

Почему Вы уже уходите?
Я устал / устала.
Я ухожу, потому что я устал / устала.

De ce plecaţi deja?
Este deja târziu.
Plec pentru că deja este târziu.

Почему вы уже уезжаете?
Уже поздно.
Я уезжаю, потому что уже поздно.

76 [șaptezeci și șase]

a “argumenta“ ceva 2

76 [семьдесят шесть]

Что-то обосновывать 2

De ce nu ai venit?
Am fost bolnav.
Nu am venit pentru că am fost bolnav.

Почему ты не пришёл / не пришла?
Я был болен / была больна.
Я не пришёл, потому что я был болен / была больна.

De ce nu a venit?
Ea era obosită.
Ea nu a venit pentru că era obosită.

Почему она не пришла?
Она была уставшей.
Она не пришла, потому что она была уставшей.

De ce nu a venit?
El nu avea chef.
El nu a venit pentru că nu avea chef.

Почему он не пришёл?
У него не было настроения.
Он не пришёл, потому что у него не было настроения.

De ce nu aţi venit?
Maşina noastră este stricată.
Nu am venit pentru că maşina noastră este stricată.

Почему вы не приехали?
Наша машина сломана.
Мы не приехали, потому что наша машина сломана.

De ce nu au venit oamenii?
Au pierdut trenul.
Nu au venit pentru că au pierdut trenul.

Почему люди не пришли?
Они опоздали на поезд.
Они не пришли, потому что они опоздали на поезд.

De ce nu ai venit?
Nu am avut voie.
Nu am venit pentru că nu am avut voie.

Почему ты не пришёл / не пришла?
Мне было нельзя.
Я не пришёл / не пришла, потому что мне было нельзя.

77 [șaptezeci și șapte]

a “argumenta“ ceva 3

77 [семьдесят семь]

Что-то обосновывать
3

De ce nu mâncaţi tortul?
Trebuie să slăbesc.
Nu îl mănânc pentru că trebuie să slăbesc.

Почему Вы не едите торт?
Я должен / должна сбросить вес.
Я его не ем, потому что я должен / должна сбросить вес.

De ce nu beţi berea?
Mai trebuie să conduc.
Nu o beau pentru că mai trebuie să conduc.

Почему Вы не пьёте пиво?
Я ещё должен / должна ехать.
Я его не пью, потому что я ещё должен / должна ехать.

De ce nu bei cafeaua?
Este rece.
Nu o beau pentru că este rece.

Почему ты не пьёшь кофе?
Он холодный.
Я его не пью, потому что он холодный.

De ce nu bei ceaiul?
Nu am zahăr.
Nu îl beau pentru că nu am zahăr.

Почему ты не пьёшь чай?
У меня нет сахара.
Я его не пью, потому что у меня нет сахара.

De ce nu mâncaţi supa?
Nu am comandat-o.
Nu o mănânc pentru că nu am comandat-o.

Почему Вы не едите суп?
Я его не заказывал / не заказывала.
Я его не ем, потому что я его не заказывал / не заказывала.

De ce nu mâncaţi carnea?
Eu sunt vegetarian.
Nu o mănânc pentru că sunt vegetarian.

Почему Вы не едите мясо?
Я вегетарианец / вегетарианка.
Я его не ем, потому что я вегетарианец / вегетарианка.

78 [șaptezeci și opt]

Adjective 1

78 [семьдесят восемь]

Прилагательные 1

o femeie bătrână	Пожилая женщина
o femeie grasă	Толстая женщина
o femeie curioasă	Любопытная женщина
o maşină nouă	Новая машина
o maşină rapidă	Быстрая машина
o maşină comodă	Удобная машина
o rochie albastră	Синее платье
o rochie roşie	Красное платье
o rochie verde	Зелёное платье
o poşetă neagră	Чёрная сумка
o poşetă maro	Коричневая сумка
o poşetă albă	Белая сумка
oameni drăguţi	Приятные люди
oameni politicoşi	Вежливые люди
oameni interesanţi	Интересные люди
copii drăguţi	Хорошие дети
copii obraznici	Дерзкие дети
copii cuminţi	Послушные дети

79 [șaptezeci și nouă]

Adjective 2

79 [семьдесят девять]

Прилагательные 2

Eu port o rochie albastră.	На мне синее платье.
Eu port o rochie roşie.	На мне красное платье.
Eu port o rochie verde.	На мне зелёное платье.
Cumpăr o poşetă neagră.	Я покупаю чёрную сумку.
Cumpăr o poşetă maro.	Я покупаю коричневую сумку.
Cumpăr o poşetă albă.	Я покупаю белую сумку.
Îmi trebuie o maşină nouă.	Мне нужна новая машина.
Îmi trebuie o maşină rapidă.	Мне нужна быстрая машина.
Îmi trebuie o maşină comodă.	Мне нужна удобная машина.
Acolo sus locuieşte o femeie bătrână.	Там наверху живёт пожилая женщина.
Acolo sus locuieşte o femeie grasă.	Там наверху живёт толстая женщина.
Acolo jos locuieşte o femeie curioasă.	Там внизу живёт любопытная женщина.
Musafirii noştri au fost persoane drăguţe.	Наши гости были приятные люди.
Musafirii noştri au fost persoane politicoase.	Наши гости были вежливые люди.
Musafirii noştri au fost persoane interesante.	Наши гости были интересные люди.
Eu am copii cuminţi.	У меня хорошие дети.
Dar vecinii au copii obraznici.	Но у соседей дерзкие дети.
Copiii dumneavoastră sunt cuminţi?	Ваши дети послушные?

80 [optzeci]

Adjective 3

80 [восемьдесят]

Прилагательные 3

Ea are un câine.
Câinele este mare.
Ea are un câine mare.

У неё есть собака.
Собака большая.
У неё есть большая собака.

Ea are o casă.
Casa este mică.
Ea are o casă mică.

У неё есть дом.
Дом маленький.
У неё маленький дом.

El locuieşte într-un hotel.
Hotelul este ieftin.
El locuieşte într-un hotel ieftin.

Он живёт в гостинице.
Гостиница дешёвая.
Он живёт в дешёвой гостинице.

El are o maşină.
Maşina este scumpă.
El are o maşină scumpă.

У него есть машина.
Машина дорогая.
У него дорогая машина.

El citeşte un roman.
Romanul este plictisitor.
El citeşte un roman plictisitor.

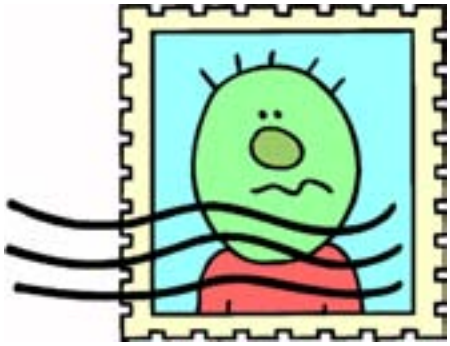
Он читает роман.
Роман скучный.
Он читает скучный роман.

Ea vede un film.
Filmul este captivant.
Ea vede un film captivant.

Она смотрит фильм.
Фильм захватывающий.
Она смотрит захватывающий фильм.

81 [optzeci și unu]

Trecut 1



81 [восемьдесят один]

Прошедшая форма 1

a scrie
El scria o scrisoare.
Şi ea scria o vedere.

Писать
Он писал письмо.
А она писала открытку.

a citi
El citea o ilustrată.
Şi ea citea o carte.

Читать
Он читал цветной журнал.
А она читала книгу.

a lua
El a luat o ţigară.
Ea a luat o bucată de ciocolată.

Брать
Он взял сигарету.
Она взяла кусок шоколада.

El era infidel, dar ea era fidelă.
El era leneş, dar ea era harnică.
El era sărac, dar ea era bogată.

Он был неверен, а она была верна.
Он был ленивым, а она была прилежной.
Он был бедным, а она была богатой.

El nu a avut bani, ci datorii.
El nu a avut noroc, ci ghinion.
El nu a avut succes, ci insucces.

У него не было денег, а только долги.
Он не был удачлив, а был неудачлив.
Он не был успешен, а был неуспешен.

El nu a fost mulţumit, ci nemulţumit.
El nu a fost fericit, ci nefericit.
El nu a fost simpatic, ci antipatic.

Он не был доволен, а был недоволен.
Он не был счастлив, а был несчастен.
Он не был симпатичным, а был несимпатичным.

82 [optzeci și doi]

Trecut 2

82 [восемьдесят два]

Прошедшая форма 2

A trebuit să chemi o salvare?
A trebuit să chemi doctorul?
A trebuit să chemi poliţia?

Тебе пришлось вызвать скорую?
Тебе пришлось вызвать врача?
Тебе пришлось вызвать милицию?

Aveţi numărul de telefon? Mai înainte îl aveam încă.
Aveţi adresa? Mai înainte o aveam încă.
Aveţi harta oraşului? Mai înainte o aveam încă.

У Вас есть номер телефона? Он у меня только что был.
У Вас есть адрес? Он у меня только что был.
У Вас есть карта города? Она у меня только что была.

A veni la timp? El nu a putut veni la timp.
A găsit drumul? El nu a putut găsi drumul.
Te-a înţeles? El nu m-a putut înţelege.

Он пришёл вовремя? Он не мог придти вовремя.
Он нашёл дорогу? Он не мог найти дорогу.
Он тебя понял? Он не мог меня понять.

De ce nu ai putut veni la timp?
De ce nu ai putut găsi drumul?
De ce nu l-ai putut înţelege?

Почему ты не мог / не могла придти вовремя?
Почему ты не мог / не могла найти дорогу?
Почему ты не мог / не могла его понять?

Nu am putut veni la timp deoarece nu a circulat nici un autobuz.
Nu am putut găsi drumul deoarece nu am avut o hartă a oraşului.
Nu l-am putut înţelege deoarece muzica era aşa de tare.

Я не мог / не могла придти вовремя, потому что автобусы не ходили.
Я не мог / не могла найти дорогу, потому что у меня не было карты города.
Я не мог / не могла его понять, потому что музыка была очень громкой.

A trebuit să iau un taxi.
A trebuit să cumpăr o hartă a oraşului.
A trebuit să opresc radioul.

Мне пришлось взять такси.
Мне пришлось купить карту города.
Мне пришлось выключить радио.

83 [optzeci și trei]

Trecut 3

83 [восемьдесят три]

Прошедшая форма 3

a vorbi la telefon
Am vorbit la telefon.
Am vorbit tot timpul la telefon.

Говорить по телефону
Я говорил / говорила по телефону.
Я все время говорил / говорила по телефону.

a întreba
Am întrebat.
Am întrebat întotdeauna.

Спрашивать
Я спросил / спросила.
Я всегда спрашивал / спрашивала.

a povesti
Am povestit.
Am povestit toată povestea.

Рассказывать
Я рассказал / рассказала.
Я рассказал / рассказала всю историю.

a învăţa
Am învăţat.
Am învăţat toată seara.

Учить
Я учил / учила.
Я весь вечер учил / учила.

a lucra
Am lucrat.
Am lucrat toată ziua.

Работать
Я работал / работала.
Я весь день работал / работала.

a mânca
Am mâncat.
Am mâncat toată mâncarea.

Есть
Я поел / поела.
Я съел / съела всю порцию.

84 [optzeci și patru]

Trecut 4

84 [восемьдесят четыре]

Прошедшая форма 4

a citi
Am citit.
Am citit tot romanul.

Читать
Я читал / читала.
Я прочитал / прочитала весь роман.

a înţelege
Am înţeles.
Am înţeles tot textul.

Понимать
Я понял / поняла.
Я понял / поняла весь текст.

a răspunde
Am răspuns.
Am răspuns la toate întrebările.

Отвечать
Я ответил / ответила.
Я ответил / ответила на все вопросы.

Ştiu asta – am ştiut asta.
Scriu asta – am scris asta.
Aud asta – am auzit asta.

Я это знаю – я это знал / знала.
Я это пишу – я это написал / написала.
Я это слышу – я это услышал / услышала.

Iau asta – am luat asta.
Aduc asta – am adus asta.
Cumpăr asta – am cumpărat asta.

Я это принесу – я это принёс / принесла.
Я это несу – я это принёс / принесла.
Я это покупаю – я это купил / купила.

Aştept asta – am aşteptat asta.
Explic asta – am explicat asta.
Cunosc asta – am cunoscut asta.

Я это ожидаю – я этого ожидал / ожидала.
Я это объясняю – я это объяснил / объяснила.
Я это знаю – я это знал / знала.

85 [optzeci și cinci]

Întrebări – Trecut 1

85 [восемьдесят пять]

Спрашивать – прошедшая форма 1

Cât aţi băut?	Сколько Вы выпили?
Cât aţi muncit?	Сколько Вы проработали?
Cât aţi scris?	Сколько Вы написали?
Cum aţi dormit?	Как Вам спалось?
Cum aţi trecut examenul?	Как Вы сдали экзамен?
Cum aţi găsit drumul?	Как Вы нашли дорогу?
Cu cine aţi vorbit?	С кем Вы разговаривали?
Cu cine v-aţi dat întâlnire?	С кем Вы договорились?
Cu cine aţi sărbătorit onomastica?	С кем Вы праздновали день рождения?
Unde aţi fost?	Где Вы были?
Unde aţi locuit?	Где Вы жили?
Ce aţi lucrat?	Где Вы работали?
Ce aţi recomandat?	Что Вы посоветовали?
Ce aţi mâncat?	Что Вы поели?
Ce aţi aflat?	Что Вы узнали?
Cât de repede aţi condus?	Как быстро Вы ехали?
Cât de mult aţi zburat?	Как долго Вы летели?
Cât de sus aţi sărit?	Как высоко Вы прыгнули?

86 [optzeci și șase]

Întrebări – Trecut 2

86 [восемьдесят шесть]

Спрашивать – прошедшая форма 2

Ce cravată ai purtat?	Какой галстук ты носил?
Ce maşină ai cumpărat?	Какую машину ты купил?
La ce revistă te-ai abonat?	На какую газету ты подписался?
Pe cine aţi văzut?	Кого Вы видели?
Cu cine v-aţi întâlnit?	Кого Вы встретили?
Pe cine aţi recunoscut?	Кого Вы узнали?
Când v-aţi trezit?	Когда Вы встали?
Când aţi început?	Когда Вы начали?
Când v-aţi oprit?	Когда Вы закончили?
De ce v-aţi trezit?	Почему Вы проснулись?
De ce aţi devenit profesor?	Почему Вы стали учителем?
De ce aţi luat un taxi?	Почему Вы взяли такси?
De unde aţi venit?	Откуда Вы пришли?
Unde aţi mers?	Куда Вы пошли?
Unde aţi fost?	Где Вы были?
Cui i-ai ajutat?	Кому ты помог?
Cui i-ai scris?	Кому ты написал?
Cui i-ai răspuns?	Кому ты ответил?

87 [optzeci și șapte]

Trecutul verbelor modale 1

87 [восемьдесят семь]

Прошедшая форма модальных глаголов 1

A trebuit să udăm florile.	Мы должны были полить цветы.
A trebuit să strângem în apartament.	Мы должны были убрать квартиру.
A trebuit să spălăm vasele.	Мы должны были помыть посуду.
A trebuit să plătiţi factura?	Вы должны были оплатить счёт?
A trebuit să plătiţi intrare?	Вам пришлось заплатить за вход?
A trebuit să plătiţi o amendă?	Вам пришлось заплатить штраф?
Cine a trebuit să îşi ia rămas bun?	Кому пришлось попрощаться?
Cine a trebuit să meargă devreme acasă?	Кому пришлось рано уйти домой?
Cine a trebuit să ia trenul?	Кому пришлось сесть на поезд?
Nu am vrut să stăm mult.	Мы не хотели долго оставаться.
Nu am vrut să bem nimic.	Мы не хотели ничего пить.
Nu am vrut să deranjăm.	Мы не хотели беспокоить.
Tocmai am vrut să dau un telefon.	Я хотел бы / хотела бы позвонить.
Am vrut să comand un taxi.	Я хотел / хотела заказать такси.
Am vrut să mă duc acasă.	Я хотел / хотела поехать домой.
Am crezut ca vroiai sa-ţi suni soţia.	Я думал / думала, ты хотел позвонить своей жене.
Am crezut ca vroiai să suni la informaţii.	Я думал / думала, ты хотел позвонить в справочное бюро.
Am crezut că vroiai să comanzi o pizza.	Я думал / думала, ты хотел заказать пиццу.

88 [optzeci și opt]

Trecutul cu verbe modale 2

88 [восемьдесят восемь]

Прошедшая форма модальных глаголов 2

Fiul meu nu a vrut să se joace cu păpuşa.
Fiica mea nu a vrut să joace fotbal cu mine.
Soţia mea nu a vrut să joace şah cu mine.

Мой сын не хотел играть с куклой.
Моя дочь не хотела играть в футбол.
Моя жена не хотела играть со мной в шахматы.

Copiii mei nu au vrut să se plimbe.
Nu au vrut să strângă în cameră.
Nu au vrut să meargă în pat.

Мои дети не хотели идти гулять.
Они не хотели убирать комнату.
Они не хотели ложиться спать.

Nu a avut voie să mănânce îngheţată.
Nu a avut voie să mănânce ciocolată.
Nu a avut voie să mănânce bomboane.

Ему нельзя было есть мороженое.
Ему нельзя было есть шоколад.
Ему нельзя было есть конфеты.

Am avut voie să-mi doresc ceva.
Am avut voie să-mi cumpăr o rochie.
Am avut voie să-mi iau o pralină.

Мне можно было что-нибудь себе пожелать.
Мне можно было купить платье.
Мне можно было взять шоколадную конфету.

Ai avut voie să fumezi în avion?
Ai avut voie să bei bere în spital?
Ai avut voie să iei câinele cu tine în hotel?

Тебе можно было курить в самолёте?
Тебе можно было пить пиво в больнице?
Тебе можно было взять собаку с собой в гостиницу?

În vacanţe copiii aveau voie să stea mult afară.
Aveau voie să se joace mult în curte.
Aveau voie să stea treji până târziu.

На каникулах детям можно было долго оставаться на улице.
Им можно было долго играть во дворе.
Им можно было долго не ложиться спать.

89 [optzeci și nouă]

Imperativ 1

89 [восемьдесят девять]

Повелительная форма 1

Eşti atât de leneş – nu mai fi atât de leneş!
Dormi aşa de mult – nu mai dormi aşa de mult!
Vii prea târziu – nu mai veni aşa de târziu!

Ты такой ленивый – не будь таким ленивым!
Ты так долго спишь – не спи так долго!
Ты приходишь так поздно – не приходи так поздно!

Râzi prea tare – nu mai râde aşa de tare!
Vorbeşti aşa de încet – nu mai vorbi aşa de încet!
Bei prea mult – nu mai bea aşa de mult!

Ты так громко смеёшься – не смейся так громко!
Ты так тихо говоришь – не говори так тихо!
Ты слишком много пьёшь – не пей так много!

Fumezi prea mult – nu mai fuma aşa de mult!
Munceşti prea mult – nu mai munci aşa de mult!
Conduci aşa de repede – nu mai condu aşa de repede!

Ты слишком много куришь – не кури так много!
Ты слишком много работаешь – не работай так много!
Ты так быстро ездишь – не езди так быстро!

Ridicaţi-vă domnule Müller!
Aşezaţi-vă domnule Müller!
Rămâneţi pe scaun domnule Müller!

Встаньте, господин Мюллер!
Сядьте, господин Мюллер!
Сидите, господин Мюллер!

Aveţi răbdare!
Lăsaţi-vă timp!
Aşteptaţi un moment!

Имейте терпение!
Не торопитесь!
Подождите немного!

Fiţi atent!
Fiţi punctual!
Nu fiţi prost!

Будьте осторожны!
Будьте пунктуальны!
Не будьте дураком!

90 [nouăzeci]

Imperativ 2

90 [девяносто]

Повелительная форма 2

Bărbiereşte-te!	Побрейся!
Spală-te!	Помойся!
Piaptănă-te!	Причешись!
Sună! Sunaţi!	Позвони! Позвоните!
Începe! Începeţi!	Начинай! Начинайте!
Termină! Terminaţi!	Перестань! Перестаньте!
Lasă asta! Lăsaţi asta!	Оставь это! Оставьте это!
Spune asta! Spuneţi asta!	Скажи это! Скажите это!
Cumpără asta! Cumpăraţi asta!	Купи это! Купите это!
Să nu fii niciodată nesincer!	Никогда не ври!
Să nu fii niciodată obraznic!	Никогда не дерзи!
Să nu fii niciodată nepoliticos!	Никогда не будь невежливым!
Să fii întotdeauna sincer!	Всегда будь честным!
Să fii întotdeauna drăguţ!	Всегда будь любезным!
Să fii întotdeauna politicos!	Всегда будь вежливым!
Să ajungeţi cu bine acasă!	Счастливого пути!
Să aveţi grijă de dumneavoastră!	Следите за собой! (Будьте осторожны!)
Să ne mai vizitaţi curând!	Приходите скоро снова в гости!

91 [nouăzeci și unu]

Propoziții secundare cu că 1

91 [девяносто один]

Подчиненные предложения с что 1

Vremea va fi probabil mâine mai bună.	Может быть, завтра погода будет лучше.
De unde ştiţi asta?	Откуда Вы это знаете?
Sper că va fi mai bine.	Я надеюсь, что будет лучше.
Vine sigur.	Он точно придёт.
Este sigur?	Это точно?
Ştiu că vine.	Я знаю, что он придёт.
Sigur sună.	Он точно позвонит.
Adevărat?	Действительно?
Cred că el sună.	Я думаю, что он позвонит.
Vinul este cu siguranţă vechi.	Вино точно старое.
Ştiţi asta exact?	Вы это точно знаете?
Bănuiesc că este în vârstă.	Я думаю, что оно старое.
Şeful nostru arată bine.	Наш шеф хорошо выглядит.
Credeţi?	Вы находите?
Cred că arată chiar foarte bine.	Мне кажется, что он даже очень хорошо выглядит.
Şeful are precis o prietenă.	У шефа точно есть подруга.
Credeţi cu adevărat?	Вы действительно так думаете?
Este foarte posibil să aibă o prietenă.	Вполне возможно, что у него есть подруга.

92 [nouăzeci și doi]

Propoziții secundare cu că 2

92 [девяносто два]

Подчиненные предложения с что 2

Mă supără că sforăi.	Меня сердит, что ты храпишь.
Mă supără că bei aşa de multă bere.	Меня сердит, что ты пьёшь так много пива.
Mă supără că vii aşa târziu.	Меня сердит, что ты так поздно приходишь.
Cred că are nevoie de un medic.	Я думаю, что ему нужен врач.
Cred că este bolnav.	Я думаю, что он болен.
Cred că acum doarme.	Я думаю, что он спит.
Sperăm să se căsătorească cu fiica noastră.	Мы надеемся, что он женится на нашей дочери.
Sperăm să aibă mulţi bani.	Мы надеемся, что у него много денег.
Sperăm să fie milionar.	Мы надеемся, что он миллионер.
Am auzit că soţia ta a avut un accident.	Я слышал / слышала, что у твоей жены был несчастный случай.
Am auzit că este internată în spital.	Я слышал / слышала, что она лежит в больнице.
Am auzit că maşina ta este complet stricată.	Я слышал / слышала, что твоя машина совсем разбита.
Mă bucur că aţi venit.	Я рад / рада, что Вы пришли.
Mă bucur că vă interesează.	Я рад / рада, что Вы заинтересованы.
Mă bucur că vreţi să cumpăraţi casa.	Я рад / рада, что Вы хотите купить дом.
Mă tem că ultimul autobuz a plecat deja.	Боюсь, что последний автобус уже ушёл.
Mă tem că va trebui să luăm un taxi.	Боюсь, что нам придётся взять такси.
Mă tem că nu am bani la mine.	Боюсь, что у меня нет с собой денег.

93 [nouăzeci și trei]

Propoziții scundare cu sau

93 [девяносто три]

Подчиненные предложения с ли

Nu ştiu dacă mă iubeşte.
Nu ştiu dacă se întoarce.
Nu ştiu dacă mă sună.

Я не знаю, любит ли он меня.
Я не знаю, вернётся ли он.
Я не знаю, позвонит ли он мне.

Oare mă iubeşte?
Oare vine înapoi?
Oare mă sună?

Любит ли он меня?
Вернётся ли он?
Позвонит ли он мне?

Mă întreb dacă se gândeşte la mine.
Mă întreb dacă are pe altcineva.
Mă întreb dacă minte.

Я себя спрашиваю, думает ли он обо мне.
Я себя спрашиваю, есть ли у него другая.
Я себя спрашиваю, лжёт ли он мне.

Oare se gândeşte la mine?
Oare are pe altcineva?
Oare spune adevărul?

Думает ли он обо мне?
Есть ли у него другая?
Говорит ли он правду?

Mă îndoiesc că mă place cu adevărat.
Mă îndoiesc că îmi scrie.
Mă îndoiesc că se însoară cu mine.

Я сомневаюсь, нравлюсь ли я ему действительно.
Я сомневаюсь, напишет ли он мне.
Я сомневаюсь, жениться ли он на мне.

Oare mă place cu adevărat?
Oare îmi scrie?
Oare se însoară cu mine?

Нравлюсь ли я ему действительно?
Напишет ли он мне?
Женится ли он на мне?

94 [nouăzeci și patru]

Conjuncții 1

94 [девяносто четыре]

Союзы 1

Aşteaptă până se opreşte ploaia.	Подожди, пока дождь пройдёт.
Aşteaptă până e gata.	Подожди, пока я приготовлюсь.
Aşteaptă până se întoarce.	Подожди, пока он вернётся.
Aştept până mi s-a uscat părul.	Я жду, пока мои волосы высохнут.
Aştept până se termină filmul.	Я жду, пока фильм закончится.
Aştept până se face verde la semafor.	Я жду, пока светофор станет зелёным.
Când mergi în concediu?	Когда ты едешь в отпуск?
Încă înainte de vacanţa de vară?	Ещё до летних каникул?
Da, încă înainte să înceapă vacanţa de vară.	Да, перед началом летних каникул.
Repară acoperişul înainte să vină iarna.	Почини крышу, пока зима не началась.
Spală-te pe mâini înainte să te aşezi la masă.	Помой руки перед тем, как садиться за стол.
Închide geamul înainte să ieşi.	Закрой окно перед уходом.
Când vii acasă?	Когда ты вернёшься домой?
După curs?	После занятий?
Da, după ce se termină cursul.	Да, когда занятия закончатся.
După ce a avut un accident nu a mai putut lucra.	После несчастного случая он больше не мог работать.
După ce şi-a pierdut slujba a plecat în America.	После того, как он потерял работу, он поехал в Америку.
După ce a plecat în America s-a îmbogăţit.	После того, как он переехал в Америку, он разбогател.

95 [nouăzeci şi cinci]

Conjuncţii 2

95 [девяносто пять]

Союзы 2

De când nu mai lucrează?
De la nunta ei?
Da, nu mai lucrează de când s-a căsătorit.

Сколько она уже не работает?
С тех пор, как она вышла замуж?
Да, она больше не работает с тех пор, как она вышла замуж.

De când s-a căsătorit, nu mai lucrează.
De când se cunosc, sunt fericiţi.
De când au copii, ies rar în oraş.

С тех пор, как она вышла замуж, она больше не работает.
Они счастливы, с тех пор как они познакомились.
Они редко ходят в гости, с тех пор, как у них появились дети.

Când vorbeşte la telefon?
În timpul drumului?
Da, în timp ce conduce.

Когда она говорит по телефону?
Когда едет?
Да, когда она ведёт машину.

Vorbeşte la telefon în timp ce conduce.
Se uită la televizor în timp ce calcă.
Ascultă muzică în timp ce-şi face lecţiile.

Она говорит по телефону, когда она ведёт машину.
Она смотрит телевизор, когда гладит.
Она слушает музыку, когда занимается своими делами.

Nu văd nimic dacă nu am ochelari.
Nu înţeleg nimic dacă muzica este aşa tare.
Nu miros nimic dacă sunt răcit.

Я ничего ни вижу, если у меня нет очков.
Я ничего не понимаю, если музыка такая громкая.
Я не воспринимаю запаха, когда у меня насморк.

Luăm un taxi dacă plouă.
Călătorim în jurul lumii dacă câştigăm la loto.
Începem să mâncăm dacă nu vine în curând.

Мы берём такси, когда идёт дождь.
Если мы выиграем лотерею, мы будем путешествовать по свету.
Если он скоро не придёт, мы начнём есть.

96 [nouăzeci și șase]

Conjuncții 3

96 [девяносто шесть]

Союзы 3

Mă trezesc imediat ce sună ceasul deşteptător.

Obosesc imediat ce trebuie să învăţ.

Încetez să mai lucrez imediat ce am împlinit 60 de ani.

Я встаю, как только звонит будильник.

Я чувствую усталость, как только я должен / должна что-то учить.

Я перестану работать, как только мне исполнятся 60.

Când sunaţi?

Imediat ce am un moment de timp.

El sună imediat ce are puţin timp.

Когда Вы позвоните?

Как только у меня будет немного времени.

Он позвонит, как только у него будет немного времени.

Cât timp veţi lucra?

Voi lucra atâta timp cât pot.

Voi lucra atâta timp cât sunt sănătos.

Как долго Вы будете работать?

Я буду работать сколько смогу.

Я буду работать пока я здоров / здорова.

El stă în pat în loc să lucreze.

Ea citeşte ziarul în loc să gătească.

Stă în cârciumă, în loc să meargă acasă.

Он лежит в постели вместо того, чтобы работать.

Она читает газету вместо того, чтобы готовить.

Он сидит в пивнушке вместо того, чтобы идти домой.

Din câte ştiu, locuieşte aici.

Din câte ştiu, soţia lui este bolnavă.

Din câte ştiu, este şomer.

Насколько я знаю, он здесь живёт.

Насколько я знаю, его жена больна.

Насколько я знаю, он безработный.

Nu m-am trezit la timp, altfel aş fi fost punctual.

Am pierdut autobuzul, altfel aş fi fost punctual.

Nu am găsit drumul, altfel aş fi fost punctual.

Я проспал / проспала, а то я был бы / была бы вовремя.

Я пропустил / пропустила автобус, а то я был бы / была бы вовремя.

Я не нашёл / не нашла дорогу, а то я был бы / была бы вовремя.

97 [nouăzeci și șapte]

Conjuncții 4

97 [девяносто семь]

Союзы 4

El a adormit, deşi televizorul era pornit.
Он заснул, несмотря на то, что телевизор работал.

El a mai rămas, deşi era deja târziu.
Он ещё остался, несмотря на то, что было уже поздно.

El nu a venit, deşi ne-am dat întâlnire.
Он не пришёл, несмотря на то, что мы договорились.

Televizorul era pornit. Totuşi el a adormit.
Телевизор работал. Несмотря на это, он заснул.

Era deja târziu. Totuşi el a mai rămas.
Было уже поздно. Несмотря на это, он ещё остался.

Ne-am dat întâlnire. Totuşi el nu a venit.
Мы договорились. Несмотря на это, он не пришёл.

Cu toate că nu are permis, conduce maşina.
Он водит машину, несмотря на то, что у него нет прав.

Cu toate că strada este alunecoasă, el conduce repede.
Он едет быстро, несмотря на то, что дорога скользкая.

Cu toate că este beat, merge cu bicicleta.
Он едет на велосипеде, несмотря на то, что он пьян.

El nu are permis de conducere. Totuşi conduce maşina.
У него нет прав. Несмотря на это он водит машину.

Strada este alunecoasă. Totuşi conduce aşa repede.
Дорога скользкая. Несмотря на это он едет так быстро.

El este beat. Totuşi merge cu bicicleta.
Он пьян. Несмотря на это он едет на велосипеде.

Deşi a studiat, nu găseşte un post.
Она не может найти работу, несмотря на то, что у неё высшее образование.

Deşi are dureri, ea nu merge la medic.
Она не идёт к врачу, несмотря на то, что у неё что-то болит.

Deşi nu are bani, ea cumpără o maşină.
Она покупает машину, несмотря на то, что у неё нет денег.

Ea a studiat. Totuşi nu găseşte un post.
У неё высшее образование. Несмотря на это, она не может найти работу.

Ea are dureri. Totuşi nu merge la medic.
У неё что-то болит. Несмотря на это, она не идёт к врачу.

Ea nu are bani. Totuşi cumpără o maşină.
У неё нет денег. Несмотря на это, она покупает машину.

98 [nouăzeci și opt]

Conjuncții duble

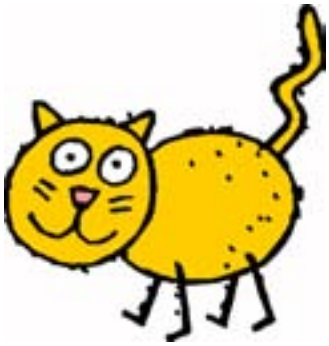
98 [девяносто восемь]

Двойные союзы

Călătoria a fost frumoasă, dar prea obositoare.	Несмотря на то, что поездка была приятной, она была слишком утомительной.
Trenul a fost punctual, dar prea plin.	Несмотря на то, что поезд не опоздал, он был слишком полный.
Hotelul a fost confortabil, dar prea scump.	Несмотря на то, что гостиница была уютной, она была слишком дорогой.
Ia sau autobuzul sau trenul.	Он едет или на автобусе или на поезде.
Vine ori în seara asta ori mâine dimineaţă.	Он придёт или сегодня вечером или завтра утром.
Locuieşte sau la noi sau la hotel.	Он остановится или у нас или в гостинице.
Vorbeşte atât spaniolă cât şi engleză.	Она говорит и по-испански и по-английски.
A trăit atât în Madrid cât şi în Londra.	Она жила и в Мадриде и в Лондоне.
Cunoaşte atât Spania cât şi Anglia.	Она знает и Испанию и Англию.
Nu este numai prost, ci şi leneş.	Он не только дурак, но ещё и ленивец.
Nu este numai drăguţă, ci şi inteligentă.	Она не только красива, но ещё и умна.
Nu vorbeşte numai germană, ci şi franceză.	Она говорит не только по-немецки, но и по-французски.
Nu pot să cânt nici la pian nici la chitară.	Я не играю ни на пианино, ни на гитаре.
Nu pot dansa nici vals nici samba.	Я не умею танцевать ни вальс, ни самбу.
Nu îmi place nici operă nici balet.	Я не люблю ни оперу, ни балет.
Cu cât lucrezi mai repede, cu atâta termini mai repede.	Чем быстрее ты работаешь, тем раньше ты закончишь.
Cu cât vii mai repede, cu atâta poţi să pleci mai repede.	Чем раньше ты придёшь, тем раньше ты сможешь уйти.
Cu cât devii mai în vârstă, cu atât devii mai comod.	Чем старше, тем покладистей становишься.

99 [nouăzeci și nouă]

Genitiv



99 [девяносто девять]

Генитив (родительный падеж)

pisica prietenei mele
câinele prietenului meu
jucăriile copiilor mei

Кошка моей подруги
Собака моего друга
Игрушки моих детей

Acesta este paltonul colegului meu.
Aceasta este maşina colegei mele.
Asta este munca colegilor mei.

Это пальто моего коллеги.
Это машина моей коллеги.
Это работа моих коллег.

Nasturele de la cămaşă s-a descusut.
Cheia de la garaj a dispărut.
Calculatorul şefului este stricat.

Пуговица оторвалась от рубашки.
Ключ от гаража пропал.
Компьютер шефа сломался.

Cine sunt părinţii fetei?
Cum ajung la casa părinţilor ei?
Casa este amplasată la capătul străzii.

Кто родители девочки?
Как мне пройти к дому её родителей?
Дом находится в конце улицы.

Cum se numeşte capitala Elveţiei?
Care este titlul cărţii?
Cum se numesc copiii vecinilor?

Как называется столица Швейцарии?
Как называется эта книга?
Как зовут соседских детей?

Când sunt vacanţele şcolare ale copiilor?
Când sunt orele de vizită ale doctorului?
Care sunt orele de deschidere ale muzeului?

Когда у детей каникулы?
Когда у врача приём?
Когда часы работы музея?

100 [o sută]

Adverbe

100 [сто]

Наречия

deja odată – încă niciodată
Aţi fost deja odată la Berlin?
Nu, încă niciodată.

уже однажды – ещё никогда
Вы уже когда-нибудь бывали в Берлине?
Нет, ещё никогда.

cineva – nimeni
Cunoaşteţi aici pe cineva?
Nu, nu cunosc pe nimeni / nimenea aici.

Кто-то – никто
Вы здесь кого-нибудь знаете?
Нет, я здесь никого не знаю.

încă – nu mai
Rămâneţi încă mult timp aici?
Nu, nu mai rămân mult timp aici.

Ещё – больше нет
Вы ещё долго здесь будете?
Нет, я здесь буду не долго.

încă ceva – nimic altceva
Mai doriţi să beţi ceva?
Nu, nu mai doresc nimic.

Ещё что-нибудь – ничего больше
Вы хотели бы ещё что-нибудь попить?
Нет, я больше ничего не хочу.

deja ceva – încă nimic
Aţi mâncat deja ceva?
Nu, n-am mâncat încă nimic.

Уже что-то – ещё ничего
Вы уже что-нибудь ели?
Нет, я ещё ничего не ел / не ела.

încă cineva – nimeni altcineva
Mai doreşte cineva o cafea?
Nu, nimeni altcineva.

Ещё кто-то – никто больше
Кто-нибудь ещё хочет кофе?
Нет, больше никто.

END